

## 2 Chroniques 1 King James Française

1 Et Solomon (Salomon), le fils de David, fut affermi dans son royaume, et le SEIGNEUR son Dieu *était* avec lui, et le magnifia extrêmement.

2 Et Solomon (Salomon) parla à tout Israël, aux capitaines de milliers et de centaines, et aux juges et à tous les gouverneurs de tout Israël, les chefs des pères.

3 Ainsi Solomon (Salomon) et toute la congrégation avec lui, allèrent au haut lieu qui *était* à Gibeon; car là était le tabernacle de la congrégation de Dieu, lequel Moïse, le serviteur du SEIGNEUR, avait fait dans le désert.

4 Mais David avait monté l'arche de Dieu, depuis Kirjathjearim au *lieu* que David lui avait préparé; car il lui avait dressé une tente à Jérusalem.

5 De plus l'autel de bronze que Bezaleel, le fils d'Uri, fils de Hur, avait fait, il le mit devant le tabernacle du SEIGNEUR; et Solomon (Salomon) et la congrégation la recherchèrent.

6 Et Solomon (Salomon) monta vers l'autel de bronze devant le SEIGNEUR, lequel *était* devant le tabernacle de la congrégation, et il offrit dessus mille offrandes consumées,

7 En cette nuit-là, Dieu apparut à Solomon (Salomon), et lui dit : Demande ce que tu voudras que je te donne.

8 Et Solomon (Salomon) dit à Dieu : Tu as montré grande miséricorde envers David, mon père, et tu m'as fait régner à sa place.

9 Maintenant, ô SEIGNEUR Dieu, que ta promesse faite à David, mon père, soit affermie; car tu m'as fait roi sur un peuple nombreux comme la poussière de la terre.

10 Donne-moi maintenant sagesse et connaissance, afin que je puisse aller et venir devant ce peuple; car qui peut juger ton peuple, *qui est si grand* ?

11 Et Dieu dit à Solomon (Salomon) : Parce que cela était dans ton cœur, et que tu n'as pas demandé : richesses, biens, ou honneurs, ni la vie de tes ennemis, ni même une longue vie, mais [que tu] as demandé pour toi sagesse et connaissance, afin que tu puisses juger mon peuple, sur lequel je t'ai fait roi,

12 Sagesse et connaissance te *sont* accordées; et je te donnerai richesses, biens et honneurs, comme n'en a Reu aucun roi qui *a été* avant toi, et comme n'en aura aucun après toi.

13 Puis Solomon (Salomon) fit *son trajet* du haut lieu qui *était* à Gibeon jusqu'à Jérusalem, de devant le tabernacle de la congrégation, et il régna sur Israël.

14 Et Solomon (Salomon) rassembla des chariots et des cavaliers; et il avait quatorze cents chariots et douze mille cavaliers, lesquels il plaça dans les villes à chariots, et auprès du roi, à Jérusalem.

15 Et le roi fit que l'argent et l'or étaient aussi *abondants* à Jérusalem que les pierres, et fit que les cèdres *étaient* aussi abondants que les sycomores de la plaine.

16 Et Solomon (Salomon) avait des chevaux qui sortait d'Égypte, ainsi que de fil de lin; les marchands du roi recevaient le fil de lin pour un prix convenu.

17 Et on faisait monter et sortir d'Égypte un chariot pour six cents *shekels* d'argent, et un cheval pour cent cinquante; et ainsi on faisait sortir *des chevaux* pour tous les rois des Hittites, et pour les rois de Syrie, par le même moyen.

## 2 Chroniques 2

1 Et Solomon (Salomon) détermina de bâtir une maison pour le nom du SEIGNEUR, et une maison pour son royaume.

2 Et Solomon (Salomon) compta soixante-dix mille hommes pour porter les fardeaux, et quatre-vingt mille pour tailler [les pierres] dans la montagne, et trois mille six cents préposés sur eux.

3 Et Solomon (Salomon) envoya vers Hiram, roi de Tyre (Tyr), disant : Comme tu as agi avec David, mon père, à qui tu as envoyé des cèdres, pour se bâtir une maison afin d'y demeurer, *agis de même avec moi*.

4 Voici, je vais bâtir une maison au nom du SEIGNEUR mon Dieu, pour *la* lui dédier, *et* pour brûler devant lui l'encens odoriférant, et pour le pain de proposition continuuel, et pour les offrandes consumées du matin et du soir, des shabbats, et des nouvelles lunes, et des fêtes solennelles du SEIGNEUR, notre Dieu. Ceci *est une ordonnance* pour Israël à toujours.

5 Et la maison que je vais bâtir *sera* grande; car grand *est* notre Dieu au-dessus de tous les dieux.

6 Mais qui est capable de lui bâtir une maison, puisque le ciel et le ciel des cieux ne peuvent le contenir ? Qui *suis-je* donc, que je lui bâtisse une maison, mais seulement pour brûler des sacrifices devant lui ?

7 Maintenant envoie-moi un homme habile à travailler l'or, et l'argent, le cuivre et le fer, et en pourpre, en cramoisi et en bleu, et qui puisse graver, avec les hommes habiles qui *sont* avec moi en Judah et à Jérusalem, lesquels David, mon père, a pourvus.

8 Envoie-moi aussi du Liban du bois de cèdre, de sapin et d'algummim; car je sais que tes serviteurs savent couper le bois du Liban; et voici, mes serviteurs *seront* avec tes serviteurs.

9 C'est-à-dire pour me préparer du bois en abondance; car la maison que je vais bâtir *sera* merveilleusement grande.

10 Et voici, je donnerai à tes serviteurs les fendeurs, qui abattront le bois, vingt mille mesures de blé battu, et vingt mille mesures d'orge, et vingt mille baths de vin, et vingt mille baths d'huile.

11 Et Hiram, roi de Tyre (Tyr), répondit par écrit qu'il envoya à Solomon (Salomon) : C'est parce que le SEIGNEUR a aimé son peuple qu'il t'a fait roi sur eux.

12 Hiram dit en plus : Béni *soit* le SEIGNEUR Dieu d'Israël, qui a fait le ciel et la terre et qui a donné au roi David un fils sage, doué de prudence et d'intelligence, afin qu'il puisse bâtir une maison pour le SEIGNEUR, et une maison pour son royaume.

13 Et maintenant je t'envoie un homme habile, doué d'intelligence, qui est allé à Hiram, mon père,

14 Le fils d'une femme d'entre les filles de Dan, et son père *était* un homme de Tyre (Tyr), adroit pour travailler l'or, et l'argent, et le cuivre et le fer, et la pierre et le bois, la pourpre, le bleu, et le fin lin et le cramoisi; et [sachant] graver toutes sortes *de* gravures et imaginer toute invention qu'on lui proposera, avec tes hommes habiles et avec les hommes habiles de mon seigneur David, ton père.

15 Maintenant donc, que mon seigneur envoie à ses serviteurs le blé, l'orge, l'huile et le vin qu'il a dit.

16 Et nous couperons du bois du Liban autant que tu en auras besoin, et nous te l'amènerons en radeaux, par mer, jusqu'à Joppa, et tu le feras monter à Jérusalem.

17 Et Solomon (Salomon) compta tous les étrangers qui *étaient* dans le pays d'Israël, selon le nombre que David, son père en avait fait; et on en trouva cent cinquante-trois mille six cents.

18 Et il en désigna soixante et dix mille pour *être* porteurs des fardeaux, et quatre-vingt mille *pour être* tailleurs de pierres dans la montagne, et trois mille six cents surveillants pour faire travailler le peuple.

## 2 Chroniques 3

1 Puis Solomon (Salomon) commença à bâtir la maison du SEIGNEUR à Jérusalem, au mont Moriah, *où le SEIGNEUR* était apparu à David, son père, dans le lieu que David avait préparé dans l'aire d'Ornan, le Jebusite.

2 Et il commença à bâtir au second *jour* du second mois, la quatrième année de son règne.

3 Or ce *sont les choses avec lesquelles* Solomon (Salomon) avait été instruit pour la construction de la maison de Dieu. La longueur, en coudées d'après l'ancienne mesure, *était* de soixante coudées, et la largeur de vingt coudées.

4 Et le porche, qui *était* sur le devant *de la maison*, sa longueur *était* selon la largeur de la maison, de vingt coudées, et la hauteur *était* de cent vingt; et il le couvrit au intérieur d'or pur.

5 Et il plafonna la grande maison de bois de sapin, qu'il plaqua d'or fin, et y plaça des palmiers et des chaînettes.

6 Et il décora la maison de pierres précieuses, pour l'ornement; et l'or *était* de l'or de Parvaim.

7 Il plaqua aussi d'or la maison, les poutres, les montants, et ses murs et ses portes; et il grava des chérubins sur les murs.

8 Et il fit la maison très sainte, dont la longueur *était* selon la largeur de la maison de vingt coudées, et sa largeur de vingt coudées; et il la plaqua d'or fin, *se montant* à six cents talents.

9 Et le poids des clous *était* cinquante shekels d'or. Et il plaqua d'or les chambres hautes.

10 Et il fit deux chérubins dans la maison très sainte, en ouvrage sculpté, et on les plaqua d'or;

11 Et les ailes des chérubins étaient de vingt coudées de long; une aile *d'un chérubins était* de cinq coudées, atteignant le mur de la maison, et l'autre aile *était de même* de cinq coudées, atteignant l'aile de l'autre chérubin.

12 Et *l'aile* de l'autre chérubin *était* de cinq coudées, atteignant le mur de la maison; et l'autre aile *était* de cinq coudées *aussi*, joignant l'aile de l'autre chérubin.

13 Les ailes de ces chérubins s'étendaient de vingt coudées; ils se tenaient debout sur leurs pieds, et leurs faces *étaient* vers l'intérieur.

14 Et il fit le voile *de* bleu, et de pourpre, et de cramoisi et de fin lin; et il mit dessus des chérubins.

15 Il fit aussi devant la maison deux colonnes, de trente-cinq coudées de hauteur; et le chapiteau qui *était* sur le sommet de chacune, *était* de cinq coudées.

16 Et il fit des chaînettes *comme* dans l'oracle, et *les* mit sur le sommet des colonnes; et il fit cent pommes de grenade, et *les* mit aux chaînettes.

17 Et il dressa les colonnes devant du temple, l'une à main droite, et l'autre à gauche; et il appela le nom de celle à main droite : Jachin, et le nom de celle de gauche : Boaz.

## 2 Chroniques 4

1 De plus il fit un autel de bronze de vingt coudées de long, de vingt coudées de large, et de dix coudées de haut.

2 Il fit aussi une mer de fonte de dix coudées d'un bord au autre, ronde tout autour, et haute de cinq coudées; et un cordon de trente coudées l'entourait tout autour.

3 Et sous elle. *Il y avait* la forme de bœufs qui l'entouraient, tout autour, dix par coudée, entourant la mer tout autour; *il y avait* deux rangées de bœufs fondus avec elle lors de la fonte.

4 Elle était posée sur douze bœufs, trois regardant vers le Nord, trois regardant vers l'Ouest, trois regardant vers le Sud, et trois regardant vers l'Est; et a mer *était posée* sur eux, et toutes leur partie arrière *était* vers l'intérieur.

5 Et son épaisseur *était* de la largeur d'une main; et son bord était comme l'ouvrage du bord d'une coupe, en fleur de lis; *et* étant pleine, elle contenait trois mille baths.

6 Il fit aussi dix cuves, et en mit cinq à main droite et cinq à gauche, dans lesquelles on lavait : on y lavait dedans ce qu'on offrait pour les offrandes consumées, mais la mer *était* pour les prêtres pour qu'ils s'y lavent.

7 Et il fit dix chandeliers d'or, selon leur forme, et les plaça dans le temple, cinq à main droite et cinq à gauche.

8 Il fit aussi dix tables, et il les plaça dans le temple, cinq du côté droit, et cinq à gauche; et il fit cent bassins d'or.

9 Il fit encore la cour des prêtres, et la grande cour, et des portes pour la cour, et plaqua les portes de cuivre.

10 Et il mit la mer du côté droit de l'extrémité est, face au sud.

11 Et Hiram fit les pots, et les pelles et les bassins. Et Hiram acheva de faire l'ouvrage qu'il fit pour le roi Solomon (Salomon) pour la maison de Dieu :

12 *C'est-à-dire*, les deux colonnes, et les pommeaux et les chapiteaux *qui étaient* au sommet des deux colonnes, et les deux guirlandes pour couvrir les deux pommeaux des chapiteaux *qui étaient* sur le sommet des colonnes;

13 Et les quatre cents pommes de grenade sur les deux guirlandes, deux rangs de pommes de grenade sur chaque guirlande, pour couvrir les deux pommeaux des chapiteaux *qui étaient* sur les colonnes.

14 Il fit aussi les soubassements, et il fit les cuves sur les soubassements;

15 Une mer et les douze bœufs sous elle;

16 Les pots aussi, et les pelles et les fourchettes et tous les ustensiles, Hiram son père fit en cuivre poli pour le roi Solomon (Salomon), pour la maison du SEIGNEUR.

17 Le roi les fit fondre dans la plaine du Jourdain, dans le sol argileux, entre Succoth et Zeredathah.

18 Ainsi Solomon (Salomon) fit tous ces ustensiles en grand nombre, car le poids du cuivre ne pouvait être recherché.

19 Et Solomon (Salomon) fit tous les ustensiles *qui étaient pour* la maison de Dieu, ainsi que l'autel d'or, et les tables sur lesquelles *on mettait* le pain de proposition;

20 De plus les chandeliers et leurs lampes d'or pur, qui devaient brûler devant l'oracle, selon la coutume;

21 Et les fleurs, et les lampes, et les pincettes d'or, *qu'il fit* d'un or parfait;

22 Et les mouchettes, et les bassins, et les cuillers et les encensoirs d'or pur; et l'entrée de la maison, ses portes intérieures pour le lieu très saint, et les portes de la maison du temple, *étaient d'or*.

## 2 Chroniques 5

1 Ainsi tout l'ouvrage que Solomon (Salomon) fit pour la maison du SEIGNEUR fut achevé, et Solomon (Salomon) fit apporter *toutes* les choses que David, son père, avait dédiées : l'argent, l'or et tous les ustensiles; il les mit dans les trésors de la maison de Dieu.

2 Puis Solomon (Salomon) assembla à Jérusalem les anciens d'Israël, et tous [ceux à la] tête des tribus, et les chefs des pères des enfants d'Israël, pour monter l'arche de l'alliance du SEIGNEUR, de la ville de David, qui est Zion (Sion).

3 C'est pourquoi tous les hommes d'Israël se rassemblèrent vers le roi pour la fête qui *était* le septième mois.

4 Et tous les anciens d'Israël vinrent, et les Levites portèrent l'arche.

5 Et ils montèrent l'arche, et le tabernacle de la congrégation, et tous les saints ustensiles qui *étaient* dans le tabernacle; les prêtres et les Levites les montèrent.

6 Et le roi Solomon (Salomon) et toute la congrégation d'Israël qui s'était rassemblée vers lui devant l'arche, sacrifiaient brebis et bœufs, qu'on ne pouvait ni raconter ni compter telle multitude.

7 Et les prêtres portèrent l'arche de l'alliance du SEIGNEUR en son lieu, dans l'oracle de la maison, dans le *lieu* très saint, *c'est-à-dire* sous les ailes des chérubins.

8 Car les chérubins étendaient *leurs* ailes sur le lieu où devait être l'arche; et les chérubins couvraient l'arche et ses barres par-dessus.

9 Et ils retirèrent les barres *de l'arche*, de sorte que les bouts des barres se voyaient hors de l'arche sur le devant de l'oracle, mais elles ne se voyaient pas du dehors. Et c'est là jusqu'à ce jour.

10 *Il n'y avait* rien dans l'arche que les deux tables que Moïse y avait mises en Horeb, quand le SEIGNEUR fit *une alliance* avec les enfants d'Israël, quand ils sortirent d'Égypte.

11 Or il arriva que, comme les prêtres sortaient du *lieu* saint (car tous les prêtres *qui étaient* présents s'étaient sanctifiés, *et n'avaient pas alors* observé l'ordre des classes;

12 Et tous les Levites *qui étaient* chanteurs, tous ceux d'Asaph, d'Heman, de Jeduthun, avec leurs fils et leurs frères, vêtus de fin lin, avec des cymbales, des psaltérions et des harpes, se tenaient au extrémité est de l'autel; et avec eux cent vingt prêtres sonnant des trompettes),

13 Et il arriva, comme les trompettes et les chanteurs *furent* comme un seul [homme], pour faire entendre à l'unisson, louant et remerciant le SEIGNEUR, et qu'ils élevèrent *leur* voix avec les trompettes, et les cymbales et [autres] instruments de musique, et qu'ils louèrent le SEIGNEUR, *en disant* : Car il est bon, car sa miséricorde *demeure* à toujours; qu'*alors* la maison du SEIGNEUR fut remplie d'un nuage, *dis-je* la maison du SEIGNEUR;

14 En sorte que les prêtres ne purent s'y tenir pour faire le service, à cause du nuage; car la gloire du SEIGNEUR avait rempli la maison de Dieu.

## 2 Chroniques 6

1 Alors Solomon (Salomon) dit : Le SEIGNEUR a dit qu'il demeurerait dans l'obscurité.

2 Mais moi, j'ai bâti une maison d'habitation pour toi, et un lieu pour ta demeure à toujours.

3 Et le roi tourna son visage, et bénit toute la congrégation d'Israël; et toute la congrégation d'Israël se tenait debout.

4 Et il dit : Béni *soit* le SEIGNEUR Dieu d'Israël, qui, de ses mains, a accompli ce qu'il parla de sa bouche a parlé à David, mon père, disant :

5 Depuis le jour que j'ai fait sortir mon peuple du pays d'Égypte, je n'ai choisi aucune ville parmi toutes les tribus d'Israël pour y bâtir une maison, afin que mon nom puisse y être, et je n'ai choisi aucun homme non plus pour être conducteur de mon peuple Israël.

6 Mais j'ai choisi Jérusalem, afin que mon nom puisse y être, et j'ai choisi David pour être sur mon peuple Israël.

7 Or c'était dans le cœur de David, mon père, de bâtir une maison pour le nom du SEIGNEUR Dieu d'Israël.

8 Mais le SEIGNEUR dit à David, mon père : Puisque c'était dans ton cœur de bâtir une maison pour mon nom, tu as bien fait en ce que cela était en ton cœur.

9 Néanmoins tu ne bâtiras pas la maison; mais ton fils, qui sortira de tes reins, lui, bâtira la maison pour mon nom.



10 Le SEIGNEUR a donc accompli sa parole qu'il a prononcée; car je me suis levé à la place de David, mon père, et je suis assis sur le trône d'Israël, comme le SEIGNEUR l'a promis, et j'ai bâti la maison pour le nom du SEIGNEUR Dieu d'Israël.

11 Et j'y ai mis l'arche, où est l'alliance du SEIGNEUR, qu'il a faite avec les enfants d'Israël.

12 Et il se tint devant l'autel du SEIGNEUR, en présence de toute la congrégation d'Israël, et il étendit ses mains.

13 Car Solomon (Salomon) avait fait une estrade de bronze, longue de cinq coudées, large de cinq coudées, et haute de trois coudées et il l'avait mise au milieu de la cour; et il se tint dessus, et se mit à genoux, devant toute la congrégation d'Israël, et étendit ses mains vers le ciel,

14 Il Solomon (Salomon) : Ô SEIGNEUR, Dieu d'Israël, *il n'y a pas de Dieu semblable à toi ni dans le ciel, ni sur la terre*, qui gardes l'alliance et *montre* miséricorde envers tes serviteurs qui marchent devant toi de tout leur cœur;

15 Toi qui as gardé envers ton serviteur David, mon père, ce que tu lui as promis; et ce que tu as prononcé de ta bouche, tu *l'as* accompli de ta main, comme *il paraît* aujourd'hui.

16 Maintenant donc, ô SEIGNEUR, Dieu d'Israël, garde envers ton serviteur David, mon père, ce que tu lui as promis disant : Il ne manquera pas devant ma vue d'un homme assis sur le trône d'Israël; pourvu que tes enfants prennent garde à leur chemin, pour marcher dans ma loi, comme tu as marché devant moi.

17 Maintenant donc, ô SEIGNEUR, Dieu d'Israël, que ta parole, que tu as prononcée à David, ton serviteur, soit ratifiée.

18 Mais serait-il vrai que Dieu demeure avec les hommes sur la terre ? Voici, le ciel, et le ciel des cieux, ne peuvent te contenir, combien moins cette maison que j'ai bâtie !

19 Toutefois, ô SEIGNEUR, mon Dieu, aie égard à la prière de ton serviteur et à sa supplication, pour écouter le cri et la prière que ton serviteur prie devant toi.

20 Que tes yeux soient ouverts, jour et nuit, sur cette maison, sur le lieu dans lequel tu as dit que tu y mettrais ton nom, pour écouter la prière que ton serviteur prie vers ce lieu.

21 C'est pourquoi écoute les supplications de ton serviteur et de ton peuple Israël, qu'ils feront vers ce lieu; entends depuis le lieu de ta demeure, *c'est-à-dire* depuis le ciel; et quand tu entendras, pardonne.

22 Si un homme pèche contre son voisin, et qu'un serment soit mis sur lui pour le faire jurer, et que le serment vienne devant ton autel, dans cette maison;

23 Alors toi, entends du ciel, et agis et juge tes serviteurs, en rendant au méchant, faisant retomber sa récompense sur sa tête; et en justifiant le juste, et lui rendant selon sa justice.

24 Et si ton peuple Israël est battu par l'ennemi, parce qu'ils ont péché contre toi; et qu'ils retournent [à toi], et confessent ton nom, et prient et font des supplications dans cette maison;

25 Alors, toi, entends depuis les cieux, et pardonne le péché de ton peuple Israël, et ramène-les dans la terre que tu as donnée à eux et à leurs pères.

26 Quand le ciel est fermé, et qu'il n'y aura pas de pluie, parce qu'ils auront péché contre toi; *mais* s'ils prient vers ce lieu, et confessent ton nom, et se détournent de leur péché, parce que tu les auras affligés;

27 Alors, toi, entends depuis le ciel, et pardonne le péché de tes serviteurs et de ton peuple Israël, quand tu leur auras enseigné le bon chemin, par lequel ils doivent marcher; et envoie de la pluie sur la terre que tu as donnée à ton peuple en héritage.

28 S'il y a famine dans le pays, s'il y a peste, s'il y a sécheresse, ou rouille, sauterelles ou chenilles, si leurs ennemis les assiègent dans les villes de leur pays, ou *qu'il y aura* quelque plaie, ou quelque maladie;

29 Alors quelque prière, *ou* quelque supplication qui sera faite de la part quelque homme ou de tout ton peuple Israël, quand chacun reconnaîtra sa propre plaie et sa propre douleur, et étendra ses mains vers cette maison;

30 Alors, toi, entends depuis le ciel, lieu de ta demeure, et pardonne, et rends à chaque homme selon tous ses chemins, toi qui connais son cœur; (car toi seul tu connais le cœur des enfants des hommes) ;

31 Afin qu'ils te craignent, pour marcher dans tes chemins, tant qu'ils vivront sur la terre que tu as donnée à nos pères.

32 De plus quant au étranger, qui ne sera pas de ton peuple Israel, mais qui viendra d'un pays éloigné, à cause de ton grand nom, et de ta main puissante, et de ton bras étendu; s'il vient prier dans cette maison,

33 Alors, toi, entends depuis les cieux, *c'est-à-dire* lieu de ta demeure, et fais selon tout ce que l'étranger aura crié vers toi; afin que tous les peuples de la terre puissent connaître ton nom, et te craindre, comme *fait* ton peuple Israel, et qu'ils puissent savoir que cette maison que j'ai bâtie est appelée par ton nom.

34 Si ton peuple sort en guerre contre ses ennemis, par le chemin par lequel tu l'auras envoyé, et qu'ils te prient, en regardant vers cette ville que tu as choisie, et vers la maison que j'ai bâtie pour ton nom,

35 Alors entends des cieux leur prière et leur supplication, et soutiens leur cause

36 S'ils pèchent contre toi (car il n'y a pas d'homme qui ne pèche), et que tu sois courroucé contre eux, et que tu les livres à leurs ennemis, et qu'ils les emmènent captifs dans un pays éloigné, soit au loin, soit au près;

37 *Si* néanmoins, ils se rappellent dans le pays où ils auront été emmenés captifs, et que, se reviennent, repentant, ils prient dans le pays de leur captivité, en disant : Nous avons péché, nous avons commis l'iniquité, nous avons agi perfidement.

38 S'ils retournent à toi de tout leur cœur et de toute leur âme, dans le pays de leur captivité dans lequel ils les auront emmenés captifs, et prient vers leur pays, que tu as donné à leurs pères, et vers la ville que tu as choisie, et vers la maison que j'ai bâtie pour ton nom;

39 Alors, entends depuis les cieux, *c'est-à-dire* du lieu de ta demeure, leur prière et leurs supplications, et soutiens leur cause, et pardonne ton peuple qui aura péché contre toi.

40 Maintenant, mon Dieu, je te supplie, que tes yeux soient ouverts et *que* tes oreilles *soient* attentives à la prière *qui sera* faite en ce lieu.

41 Maintenant donc, ô SEIGNEUR Dieu, lève-toi, vers le lieu de ton repos, toi et l'arche de ta force; que tes prêtres, ô SEIGNEUR Dieu, soient revêtus de salut, et que tes saints se réjouissent de bonté.

42 Ô SEIGNEUR Dieu, ne repousse pas la face de ton oint; souviens-toi des miséricordes de David, ton serviteur.

## 2 Chroniques 7

1 1 Et lorsque Solomon (Salomon) eut achevé de prier, le feu descendit du ciel et consuma l'offrande consumée et les sacrifices; et la gloire du SEIGNEUR remplit la maison.

2 Et les prêtres ne pouvaient entrer dans la maison du SEIGNEUR, parce que la gloire du SEIGNEUR avait rempli la maison du SEIGNEUR.

3 Et quand tous les enfants d'Israël virent comment descendaient le feu et la gloire du SEIGNEUR sur la maison, ils se courbèrent, leurs visages contre terre, sur le pavé, et adorèrent, et louèrent le SEIGNEUR, *disant* : Car *il est* bon, car sa miséricorde *demeure* à toujours.

4 Puis le roi et tout le peuple offraient des sacrifices devant le SEIGNEUR.

5 Et le roi Solomon (Salomon) offrit un sacrifice de vingt-deux mille bœufs, et cent vingt mille brebis. Ainsi le

roi et tout le peuple dédièrent la maison de Dieu.

6 Et les prêtres se tenaient à leurs charges, ainsi que les Levites, avec les instruments de musique du SEIGNEUR, que le roi David avait faits pour louer le SEIGNEUR, parce que sa miséricorde *demeure* à toujours, quand David louait par leur ministère; et les prêtres sonnaient des trompettes en face d’eux, et tout Israël se tenait debout.

7 De plus Solomon (Salomon) sanctifia le milieu de la cour, qui *était* devant la maison du SEIGNEUR; car il offrit là les offrandes consumées et les graisses des offrandes de paix, parce que l’autel de bronze que Solomon (Salomon) avait fait ne pouvait recevoir les offrandes consumées, et les offrandes de nourriture et la graisse.

8 Aussi en ce temps-là, Solomon (Salomon) célébra la fête pendant sept jours, et tout Israël avec lui, [il y avait] une très grande congrégation, depuis l’entrée d’Hamath jusqu’à la rivière d’Égypte.

9 Et le huitième jour, ils tinrent une assemblée solennelle; car ils firent la dédicace de l’autel pendant sept jours, et la fête pendant sept jours.

10 Et le vingt-troisième jour du septième mois, il renvoya le peuple dans ses tentes, joyeux et le cœur heureux, à cause de la bonté que le SEIGNEUR avait montrée à David, et à Solomon (Salomon), et à Israël, son peuple.

11 Ainsi Solomon (Salomon) acheva la maison du SEIGNEUR et la maison du roi; et tout ce que Solomon (Salomon) avait Reu à cœur de faire dans la maison du SEIGNEUR et dans sa propre maison, il effectua profitablement.

12 Et le SEIGNEUR apparut à Solomon (Salomon) de nuit, et lui dit : J’ai entendu ta prière, et je me suis choisi ce lieu pour une maison de sacrifice.

13 Si je ferme le ciel, et qu’il n’y ait pas de pluie, et si je commande aux sauterelles de dévorer le pays, et si j’envoie la peste parmi mon peuple;

14 Si mon peuple, lequel est appelé par mon nom, s’humilie, et prie, et cherche ma face, et se détourne de ses mauvais chemins, alors j’entendrai depuis le ciel, et je pardonnerai leur péché, et je guérirai leur pays.

15 Maintenant mes yeux seront ouverts, et mes oreilles attentives à la prière *qu’on fera* dans ce lieu.

16 Car maintenant j’ai choisi et sanctifié cette maison, afin que mon nom y soit à toujours; et mes yeux et mon cœur seront là à perpétuité.

17 Et quant à toi, si tu marches devant moi comme David, ton père, a marché, et faire tout ce que je t’ai commandé, et si tu observes mes statuts et mes jugements,

18 Alors j’affermerai le trône de ton royaume, selon que j’ai traité avec David, ton père, disant : Il ne te manquera pas un homme *pour être* gouverneur en Israël.

19 Mais si vous vous détournez, et que vous abandonniez mes statuts et mes commandements que j’aimis devant vous, et que vous alliez et serviez d’autres dieux, et que vous les adoriez,

20 Alors je les arracherai par les racines de ma terre que je leur ai donnée, et cette maison que j’ai sanctifiée pour mon nom, je la rejetterai de devant moi et j’en ferai un proverbe et une risée parmi toutes les nations.

21 Et cette maison, qui est si haut élevée, sera un étonnement à tout passant auprès d’elle, si bien qu’il dira : Pourquoi le SEIGNEUR a-t-il fait ainsi à ce pays et cette maison ?

22 Et on répondra : Parce qu’ils ont abandonné le SEIGNEUR Dieu de leurs pères, qui les fit sortir du pays d’Égypte, et qu’ils se sont attachés à d’autres dieux, et qu’ils les ont adorés, et les ont servis; c’est pourquoi il a fait venir sur eux tout ce mal.



1 Et il arriva, au bout des vingt ans pendant lesquels Solomon (Salomon) avait bâti la maison du SEIGNEUR et sa maison,

2 Que Solomon (Salomon) bâtit les villes qu'Hiram avait restituées à Solomon (Salomon), et y fit demeurer les enfants d'Israël.

3 Et Solomon (Salomon) alla contre Hamathzobah, et s'en empara.

4 Et il bâtit Tadmor dans le désert, et toutes les villes d'approvisionnement qu'il bâtit à Hamath.

5 Il bâtit aussi Bethhoron la haute, et Bethhoron la basse, villes fortifiées, avec murailles, portes et barres;

6 Et Baalath, et toutes les villes d'approvisionnement, qu'avait Solomon (Salomon), et toutes les villes des chariots, et les villes des cavaliers, et tout ce que Solomon (Salomon) désira de bâtir à Jérusalem, et au Liban, et dans tout le pays de sa domination.

7 *Quant à tout le peuple qui était resté des Hittites, et des Amorites, et des Perizzites, et des Hivites et des Jebusites, qui n'étaient pas d'Israël;*

8 *Mais de leurs enfants, qui étaient restés après eux dans le pays, et que les enfants d'Israël n'avaient pas exterminés, Solomon (Salomon) les rendit tributaires jusqu'à ce jour.*

9 Mais des enfants d'Israël, Solomon (Salomon) n'en fit pas des serviteurs pour son ouvrage; mais ils *étaient* hommes de guerre, et chefs de ses capitaines, et capitaines de ses chariots et de ses cavaliers.

10 Et ceux-ci *étaient* les chefs des officiers de Solomon (Salomon), *c'est-à-dire* deux cent cinquante, qui avaient autorité sur le peuple.

11 Et Solomon (Salomon) fit monter la fille de Pharaon, de la cité de David dans la maison qu'il avait bâtie pour elle; car disait-il : Ma femme ne demeurera pas dans la maison de David, roi d'Israël, parce que *les lieux où l'arche du SEIGNEUR est entrée sont saints.*

12 Alors Solomon (Salomon) offrit des offrandes consumées au SEIGNEUR sur l'autel du SEIGNEUR qu'il avait bâti devant le porche,

13 Et même offrant chaque jour, une certaine proportion selon le commandement de Moïse, aux jours de shabbats, et aux nouvelles lunes, et aux fêtes solennelles, trois fois par an, *c'est-à-dire* à la fête des pains sans levain, et à la fête des semaines, et à la fête des tabernacles.

14 Et il établit, selon l'ordonnance de David, son père, les classes des prêtres selon leur service, et les Levites selon leurs charges, pour louer et pour faire le service en présence des prêtres, selon la fonction requise de chaque jour; et les portiers dans leurs classes à chaque porte, car ainsi avait commandé David, l'homme de Dieu.

15 Et on ne s'écarta pas du commandement du roi, pour les prêtres et les Levites en aucun article, ni au égard des trésors.

16 Tout l'ouvrage de Solomon (Salomon) avait été préparé jusqu'au jour de la fondation de la maison du SEIGNEUR et jusqu'à ce qu'elle soit achevée. La maison du SEIGNEUR fut *donc* perfectionnée.

17 Puis Solomon (Salomon) alla à Eziongeber et à Eloth, sur le bord de la mer, dans le pays d'Edom.

18 Et Hiram lui envoya, par les mains de ses serviteurs, des navires et des serviteurs ayant connaissance de la mer; et ils allèrent avec les serviteurs de Solomon (Salomon) à Ophir, et y prirent quatre cent cinquante talents d'or, qu'ils apportèrent au roi Solomon (Salomon).

## 2 Chroniques 9

1 Et quand la reine de Sheba entendit parler de la renommée de Solomon (Salomon), elle vint à Jérusalem pour éprouver Solomon (Salomon) par des questions difficiles, avec un fort grand train, et des chameaux qui portaient des aromates, et de l'or en abondance et des pierres précieuses; et quand elle vint à Solomon

(Salomon), elle s'entretint avec lui de tout ce qu'elle avait dans son cœur.

2 Et Solomon (Salomon) lui expliqua toutes ses questions; et il n'y eut rien de caché de la part de Solomon (Salomon) qu'il ne lui expliquât.

3 Et quand la reine de Sheba vit la sagesse de Solomon (Salomon), et la maison qu'il avait bâtie,

4 Et les mets de sa table, et la tenue de ses serviteurs, et l'ordre de fonction de ses ministres et leurs vêtements, et ses échantons et leurs vêtements, et sa montée, par laquelle il montait à la maison du SEIGNEUR, il n'y avait plus d'esprit en elle.

5 Et elle dit au roi : *C'était* bien vrai ce que j'ai entendu dire dans mon pays de tes actions et de ta sagesse;

6 Néanmoins je ne croyais pas leurs paroles, jusqu'à ce que je sois venue, et que mes yeux l'aient vu; et voici, on ne m'avait pas raconté la moitié de la grandeur de ta sagesse; *car* tu surpasses la renommée que j'en avais entendue.

7 Heureux *sont* tes hommes, et heureux *sont* tes serviteurs qui se tiennent continuellement devant toi, et qui entendent ta sagesse.

8 Béni soit le SEIGNEUR, ton Dieu, qui a pris plaisir en toi pour te placer sur son trône, *afin que tu sois* roi pour le SEIGNEUR, ton Dieu : parce que ton Dieu aime Israël, pour les affermir à jamais, c'est pourquoi il t'a établi roi sur eux pour exercer jugement et justice.

9 Et elle donna au roi cent vingt talents d'or, et des aromates en abondance et des pierres précieuses; il n'y eut plus d'aromates tels que ceux que la reine de Sheba donna au roi Solomon (Salomon).

10 Et les serviteurs de Hiram et les serviteurs de Solomon (Salomon), qui apportèrent de l'or d'Ophir, apportèrent aussi du bois d'algummin et des pierres précieuses.

11 Et le roi fit de ce bois d'algummin des terrasses à la maison du SEIGNEUR et au palais du roi, et des harpes et des psaltérions pour les chanteurs : on n'en avait pas vu de semblable auparavant dans le pays de Judah.

12 Et le roi Solomon (Salomon) donna à la reine de Sheba tout son désir, tout ce qu'elle demanda, plus que ce qu'elle avait apporté au roi. Puis elle s'en retourna, et s'en alla dans son pays, elle et ses serviteurs.

13 Le poids de l'or qui arrivait à Solomon (Salomon) chaque année était de six cent soixante-six talents d'or;

14 En plus *de ce que* les négociants et les marchands apportaient. Et tous les rois d'Arabie et les gouverneurs du pays, apportaient or et argent à Solomon (Salomon).

15 Et le roi Solomon (Salomon) fit deux cents rondaches d'or battu, il fallait six cents *shekels* d'or battu, pour chaque rondache;

16 Et *il fit* trois cents boucliers d'or battu, employant trois cents *shekels* d'or pour chaque bouclier. Et le roi les mit dans la maison de la forêt du Liban.

17 De plus le roi fit un grand trône d'ivoire, et le recouvrit d'or pur;

18 Et le trône *avait* six marches ainsi qu'un marchepied d'or *qui étaient* fixés au trône; et des accoudoirs de chaque côté du siège, et deux lions se tenaient près des accoudoirs;

19 Et douze lions se tenaient là sur les six marches, d'un côté et de l'autre. Rien de pareil n'avait été fait dans aucun royaume.

20 Et tous les vases à boire du roi Solomon (Salomon) *étaient* d'or, et tous les vases de la maison de la forêt du Liban *étaient* d'or pur; rien n'était d'argent, il ne valait rien aux jours de Solomon (Salomon).

21 Car les navires du roi allaient à Tarshish avec les serviteurs de Hiram; une fois tous les trois ans arrivaient les navires de Tarsis, apportant or, et argent, ivoire, et des singes et des paons.

22 Et le roi Solomon (Salomon) surpassait tous les rois de la terre, en richesses et en sagesse.

23 Et tous les rois de la terre recherchaient la présence de Solomon (Salomon), pour entendre sa sagesse laquelle Dieu avait mise dans son cœur.

24 Et ils apportaient chacun son présent, ustensiles d'argent, et ustensiles d'or, des vêtements, des harnais, des aromates, des chevaux, des mulets, un impôt d'année par année.

25 Et Solomon (Salomon) avait quatre mille stalles pour chevaux et chariots, et douze mille cavaliers, lesquels il concéda dans les villes des chariots, et auprès du roi à Jérusalem.

26 Et il reignait sur tous les rois depuis le fleuve jusqu'au pays des Philistins, et jusqu'à la frontière d'Égypte.

27 Et le roi fit que l'argent soit [aussi commun] à Jérusalem que les pierres, et il fit les cèdres aussi nombreux que les sycomores qui *sont* dans la plaine.

28 On rapportait à Solomon (Salomon) des chevaux d'Égypte et de tous les pays.

29 Quant au reste des actions de Solomon (Salomon), les premières et les dernières, ne *sont-elles* pas écrites dans le livre de Nathan, le prophète, dans la prophétie d'Ahijah, le Shilonite, et dans les visions de Iddo, le voyant, contre Jeroboam, le fils de Nebat ?

30 Et Solomon (Salomon) régna quarante ans à Jérusalem sur tout Israël.

31 Et Solomon (Salomon) s'endormit avec ses pères, et il fut enterré dans la cité de David, son père; et Rehoboam, son fils, régna à sa place.

## 2 Chroniques 10

1 Et Rehoboam alla à Shechem, car tout Israël était venu à Shechem pour le faire roi.

2 Et il arriva, quand Jeroboam, le fils de Nebat, qui *était* en Égypte, où il s'était enfui de la présence du roi Solomon (Salomon), l'entendit, il revint d'Égypte.

3 Et on envoya l'appeler. Ainsi Jeroboam et tout Israël vinrent et parlèrent à Rehoboam, disant :

4 Ton père a rendu notre joug rude; maintenant donc allège cette rude servitude de ton père, et son joug pesant qu'il a mis sur nous, et nous te servirons.

5 Et il leur dit : revenez vers moi dans trois jours. Et le peuple s'en alla.

6 Et le roi Rehoboam consulta les anciens qui s'étaient tenus devant Solomon (Salomon), son père, tandis qu'il vivait, disant : Quel conseil *me* donnez-vous pour répondre à ce peuple ?

7 Et ils lui parlèrent, disant : Si tu es bon envers ce peuple, si tu es bienveillant envers eux, et que tu leur es agréable, et leur dises de bonnes paroles, ils seront tes serviteurs pour toujours.

8 Mais il délaissa le conseil que les anciens lui avaient donné, et il prit conseil avec les jeunes gens qui avaient grandi avec lui, *et* qui se tenaient devant lui.

9 Et il leur dit : Quel avis *me* donnez-vous afin de répondre à ce peuple, qui m'a parlé, disant : Allège quelque peu le joug que ton père a mis sur nous ?

10 Et les jeunes gens qui avaient grandi avec lui, lui parlèrent, disant : Tu répondras ainsi à ce peuple qui t'a parlé, disant : Ton père a rendu pesant notre joug, mais toi, allège-le quelque peu pour nous; tu leur diras ainsi : Mon petit *doigt* sera plus gros que les reins de mon père.

11 Car maintenant tandis que mon père a mis un joug pesant sur vous, j'ajouterai à votre joug : mon père vous a châtiés avec des fouets, mais moi, *je vous châtierai* avec des scorpions.

12 Ainsi Jeroboam et tout le peuple vinrent vers Rehoboam le troisième jour, comme le roi avait ordonné, disant : revenez vers moi le troisième jour.

13 Et le roi leur répondit rudement, et le roi Rehoboam délaissa le conseil des anciens;

14 Il leur répondit suivant l'avis des jeunes gens, disant : Mon père a rendu votre joug pesant; mais moi, j'y ajouterai encore; mon père vous a châtiés avec des fouets; mais moi, *je vous châtierai* avec des scorpions.

15 Ainsi le roi n'écouta pas le peuple; car cela venait de Dieu, afin que le SEIGNEUR puisse exécuter sa parole, laquelle il avait prononcée par la main d'Ahijah, le Shilonite, à Jeroboam, le fils de Nebat.

16 Et quand tout Israël *vit* que le roi ne voulut pas les écouter, le peuple répondit au roi, disant : Quelle part avons-nous avec David ? Et nous n'avons aucun héritage dans le fils de Jesse; chaque homme à ses tentes, ô Israël, *et* maintenant, David, occupe-toi de ta maison. Ainsi tout Israël s'en alla dans ses tentes.

17 Mais *quant* aux enfants d'Israël qui demeuraient dans les villes de Judah, Rehoboam régna sur eux.

18 Puis le roi Rehoboam envoya Hadoram, qui *était* établi sur les tributs; et les enfants d'Israël le lapidèrent avec des pierres, si bien qu' il mourut. Mais le roi Rehoboam se hâta de monter sur *son* chariot pour s'enfuir à Jérusalem.

19 Et Israël se rebella contre la maison de David, jusqu'à ce jour.

## 2 Chroniques 11

1 Et quand Rehoboam arriva à Jérusalem, il assembla de la maison de Judah et de Benjamin, cent quatre-vingt mille *hommes* choisis, qui étaient des guerriers, pour combattre contre Israël, afin qu'il puisse amener de nouveau le royaume à Rehoboam.

2 Mais la parole du SEIGNEUR vint à Shemaiah, l'homme de Dieu, disant :

3 Parle à Rehoboam, le fils de Solomon (Salomon), roi de Judah, et à tout Israël en Judah et en Benjamin, disant :

4 Ainsi dit le SEIGNEUR : Vous ne monterez pas, et vous ne combattrez pas contre vos frères; retournez, chaque homme dans sa maison; car cette chose vient de moi. Et ils obéirent aux paroles du SEIGNEUR, et s'en retournèrent sans aller contre Jeroboam.

5 Et Rehoboam demeura à Jérusalem, et il bâtit des villes pour forteresses en Judah.

6 Il bâtit Bethlehem, et Etam, et Tekoa,

7 Et Bethzur, Shoco, et Adullam,

8 Et Gath, et Mareshah, et Ziph,

9 Et Adoraim, et Lachish, et Azeka,

10 Et Zorah, et Aijalon et Hebron, qui *sont* en Judah et en Benjamin, des villes fortifiées.

11 Et il fortifia les places fortes, et y mit des capitaines et des provisions de vivres, et d'huile et de vin,

12 Et dans chaque ville *il mit* des boucliers et des lances, et il les rendit extrêmement fortes, ayant Judah et Benjamin à son côté.

13 Et les prêtres et les Lévites, qui *étaient* dans tout Israël, se rangèrent avec lui de tous leurs confins.

14 Car les Lévites abandonnèrent leurs banlieues et leurs possessions et vinrent en Judah et à Jérusalem, parce que Jeroboam et ses fils, les avaient rejetés de la fonction de prêtres au SEIGNEUR,

15 Et il s'était ordonné des prêtres pour les hauts lieux et les diables, et pour les veaux qu'il avait faits.

16 Et après eux, de toutes les tribus d'Israël, ceux qui avaient à cœur de chercher le SEIGNEUR Dieu d'Israël, vinrent à Jérusalem pour sacrifier au SEIGNEUR Dieu de leurs pères.

17 Et ils fortifièrent le royaume de Judah et affermirent Rehoboam, le fils de Solomon (Salomon), pendant trois ans; car ils marchèrent dans le chemin de David et de Solomon (Salomon) pendant trois ans.

18 Et Rehoboam prit pour femme Mahalath, la fille de Jerimoth, fils de David, *et d'Abihail*, fille d'Eliab, le fils de Jesse.

19 Elle lui enfanta des enfants : Jeush, et Shamariah et Zaham.

20 Et après elle, il prit Maahcah, la fille d'Absalom, qui lui enfanta Abijah, et Atthai, et Ziza et Shelomith.

21 Et Rehoboam aima Maachah, la fille d'Absalom, plus que toutes ses femmes et ses concubines; (car il prit dix-huit femmes et soixante concubines, et il engendra vingt-huit fils et soixante filles).

22 Rehoboam établit pour chef Abijah, fils de Maachah, comme prince entre ses frères; car *il voulait* le faire roi;

23 Et il agit prudemment et dispersa tous ses enfants dans toutes les contrées de Judah et de Benjamin, dans toutes les villes fortifiées; et il leur donna des vivres en abondance. Et il désira de nombreuses femmes.

## 2 Chroniques 12

1 Or il arriva, lors ue le royaume de Rehoboam fut établi et qu'il s'affermirait, qu'il abandonna la loi du SEIGNEUR, et tout Israël avec lui.

2 Et il arriva parce qu'ils avaient transgressé contre le SEIGNEUR, qu'en la cinquième année du roi Rehoboam, Shishak, roi d'Égypte, monta contre Jérusalem,

3 Avec douze cents chariots et soixante mille cavaliers, et le peuple venu avec lui d'Égypte *était* sans nombre, des Libyens, des Sukkiims et des Éthiopiens.

4 Et il prit les villes fortifiées qui *appartenaient* à Judah, et vint jusqu'à Jérusalem.

5 Alors Shemaiah, le prophète, vint vers Rehoboam et vers les princes de Judah, qui s'étaient assemblés à Jérusalem, à cause de Shishak, et dit : Ainsi dit le SEIGNEUR : Vous m'avez abandonné, c'est pourquoi je vous ai aussi abandonnés en la main de Shishak.

6 Sur quoi les princes d'Israël et le roi s'humilièrent, et dirent : Le SEIGNEUR *est* droit.

7 Et quand le SEIGNEUR vit qu'ils s'étaient humiliés, la parole du SEIGNEUR vint à Shemaiah, disant : Ils se sont humiliés; *c'est pourquoi* je ne les détruirai pas, mais je leur donnerai un peu de délivrance, et ma colère ne se versera pas sur Jérusalem par la main de Shishak.

8 Toutefois ils seront ses serviteurs, afin qu'ils puissent connaître ce qu'est mon service, et le service des royaumes des pays.

9 Ainsi Shishak, roi d'Égypte, monta contre Jérusalem, et prit les trésors de la maison du SEIGNEUR, et les trésors de la maison du roi; il prit tout; il emporta les boucliers d'or que Solomon (Salomon) avait faits.

10 Le roi Rehoboam fit à leur place des boucliers de bronze, et il *les* confia aux mains des chefs de la garde qui gardaient la porte de la maison du roi.

11 Et quand le roi entrait dans la maison du SEIGNEUR, la garde venait, et allait les chercher. et ils les rapportaient dans la chambre de la garde.

12 Ainsi comme il s'était humilié, la colère du SEIGNEUR se détourna de lui, et ne *le* détruisit pas entièrement; et aussi les choses allaient bien en Judah.

13 Aussi le roi Rehoboam s'affermirait dans Jérusalem, et régna : car Jehoboam était âgé de quarante et un ans quand il commença à régner, et il régna dix-sept ans à Jérusalem, la ville que le SEIGNEUR avait choisie, de toutes les tribus d'Israël, pour y mettre son nom. Et le nom de sa mère *était* Naamah, une



Ammonite.

14 Et il fit le mal, parce qu'il ne disposa pas son cœur à chercher le SEIGNEUR.

15 Or les actions de Rehoboam, les premières et les dernières, ne sont-elles pas écrites dans le livre de Shemaiah, le prophète, et d'Iddo, le voyant, au sujet des généalogies ? Et *il y eut* continuellement des guerres entre Rehoboam et Jeroboam.

16 Et Rehoboam s'endormit avec ses pères, et il fut enterré dans la cité de David; et Abijah, son fils, régna à sa place.

## 2 Chroniques 13

1 Or en la dix-huitième année du roi Jeroboam, Abijah commença à régner sur Judah.

2 Il régna trois ans à Jérusalem. Le nom de sa mère *était* Michaiah, la fille d'Uriel, de Gibeah. Et il y eut guerre entre Abijah et Jeroboam.

3 Et Abijah se déploya en ordre de bataille avec une armée de vaillants hommes de guerre, *c'est-à-dire* quatre cent mille hommes d'élite; Jeroboam aussi se déploya en ordre de bataille contre lui avec huit cent mille hommes choisis, hommes puissants et vaillants.

4 Et Abijah se tint sur le mont Zemaraim, qui *est* au mont Ephraïm, dit : Jeroboam et tout Israël, entendez-moi.

5 Ne devez-vous pas savoir que le SEIGNEUR Dieu d'Israël a donné pour toujours à David, le royaume sur Israël, à lui et à ses fils, par une alliance de sel *ü*qui ne se corrompt pas] ?

6 Cependant Jeroboam, le fils de Nebat, le serviteur de Solomon (Salomon), fils de David, s'est levé, et s'est rebellé contre son seigneur;

7 Et des hommes vaniteux, des enfants de Belial se sont assemblés avec lui et se sont fortifiés contre Rehoboam, le fils de Solomon (Salomon), quand Rehoboam était jeune et de cœur sensible, et il ne put leur résister.

8 Et maintenant, vous pensez résister [contre] le royaume du SEIGNEUR, qui est en la main des fils de David; et que vous *êtes* une grande multitude, et vous avez avec vous les veaux d'or que Jeroboam vous a faits pour [être vos] dieux.

9 N'avez-vous pas chassé les prêtres du SEIGNEUR, les fils d'Aaron, et les Lévites, et ne vous *êtes*-vous pas fait des prêtres à la façon des nations des *autres* pays ? Afin que quiconque vient avec un jeune taureau et sept béliers pour se consacrer lui-même, *peut être* prêtre *de ceux qui* ne sont pas des dieux.

10 Mais quant à nous, le SEIGNEUR *est* notre Dieu, et nous ne l'avons pas abandonné; et les prêtres qui servent le SEIGNEUR, *sont* les fils d'Aaron, et les Levites *sont* à leurs fonctions.

11 Et ils brûlent au SEIGNEUR, chaque matin et chaque soir, les offrandes consumées et l'encens odoriférant; *ils mirent* aussi les pains de proposition sur la table pure, ainsi que le chandelier d'or, avec ses lampes, pour brûler chaque soir : car nous observons la charge du SEIGNEUR notre Dieu; mais vous, vous l'avez abandonné.

12 Et voici, Dieu lui-même est avec nous, pour [être] *notre* capitaine et ses prêtres avec les trompettes retentissantes, pour sonner l'alarme contre vous. Ô enfants d'Israël, ne combattez pas contre le SEIGNEUR Dieu de vos pères; car vous ne réussirez pas.

13 Mais Jeroboam disposa une embuscade, pour arriver derrière eux; de sorte qu'ils étaient devant Judah, et l'embuscade était derrière eux.

14 Et quand Judah se retourna, voici, la bataille *était* devant et derrière; et ils crièrent au SEIGNEUR, et les prêtres sonnèrent des trompettes.

15 Alors les hommes de Judah s'écrièrent, et il arriva, comme les hommes de Judah s'écriaient, que Dieu frappa Jeroboam et tout Israël devant Abijah et Judah.

16 Et les enfants d'Israël s'enfuirent devant Judah, et Dieu les livra entre leur main.

17 Et Abijah et son peuple les tuèrent en un grand carnage, tellement que tombèrent morts cinq cent mille hommes choisis d'Israël.

18 Ainsi les enfants d'Israël furent humiliés en ce temps-là; et les enfants de Judah prévalurent, parce qu'ils s'appuyaient sur le SEIGNEUR Dieu de leurs pères.

19 Et Abijah poursuivit Jeroboam, et lui prit des villes : Bethel et les villes de son ressort, et Jeshanah et les villes de son ressort, et Ephraïm et les villes de son ressort.

20 Et Jeroboam ne regagna plus de force durant les jours d'Abijah; et le SEIGNEUR le frappa, et il mourut.

21 Mais Abijah devint puissant, et épousa quatorze femmes, et engendra vingt-deux fils et seize filles.

22 Et le reste des actions d'Abijah, et ses chemins, et ses propos sont écrits dans l'histoire du prophète Iddo.

## 2 Chroniques 14

1 Et Abijah s'endormit avec ses pères, et on l'enterra dans la cité de David; et Asa son fils régna à sa place. Durant ses jours, le pays fut en repos pendant dix ans.

2 Et Asa fit ce qui *était* bon et droit aux yeux du SEIGNEUR, son Dieu.

3 Car il ôta les autels *des dieux* étrangers et les hauts lieux; il brisa les statues et abattit les bosquets.

4 Et il commanda à Judah de rechercher le SEIGNEUR Dieu de leurs pères, et de pratiquer la loi et les commandements.

5 Il ôta aussi de toutes les villes de Judah les hauts lieux et les statues; et le royaume fut en repos sous sa conduite.

6 Et il bâtit des villes fortifiées en Judah; car le pays était en repos; et il n'eut pas de guerre pendant ces années-là, parce que le SEIGNEUR lui donna du repos.

7 C'est pourquoi il, Solomon (Salomon), dit à Judah : Bâtissons ces villes, et entourons-les de murailles, de tours, de portes et de barres; pendant que le pays *est* encore sous notre conduite, parce que nous avons recherché le SEIGNEUR notre Dieu; nous l'avons recherché, et il nous a donné du repos de tous côtés. Ainsi ils bâtirent et prospérèrent.

8 Et Asa avait une armée de trois cent mille *hommes* de Judah, qui portaient rondaches et lances, et de deux cent quatre-vingt mille de Benjamin, qui portaient boucliers et tiraient l'arc, tous *étaient* de vaillants hommes de valeur.

9 Et Zerah, l'Éthiopien, sortit contre eux avec une armée d'un million [d'hommes], et de trois cents chariots; et il vint jusqu'à Mareshah.

10 Et Asa alla au-devant de lui, et ils se rangèrent en bataille dans la vallée de Zephathah, près de Mareshah.

11 Et Asa cria au SEIGNEUR son Dieu, et Solomon (Salomon) : SEIGNEUR ! *Ce n'est* rien pour toi d'aider, que l'on soit nombreux ou ceux qui sont sans force, aide-nous, ô SEIGNEUR, notre Dieu; car nous nous appuyons sur toi, et nous allons en ton nom contre cette multitude. Ô SEIGNEUR tu es notre Dieu : qu'aucun homme ne prévale contre toi.

12 Et le SEIGNEUR frappa les Éthiopiens devant Asa et devant Judah; et les Éthiopiens s'enfuirent.

13 Et Asa et le peuple qui *était* avec lui les poursuivirent jusqu'à Gerar, et les Éthiopiens furent désemparés, si bien qu'ils ne purent se remettre; car ils furent détruits devant le SEIGNEUR et devant son armée, et ils emportèrent un fort grand butin.

14 Et ils frappèrent toutes les villes autour de Gerar, car la crainte du SEIGNEUR était venue sur elles; et ils pillèrent toutes les villes, car il y avait un extrêmement grand butin.

15 Ils frappèrent aussi les tentes des troupeaux, et emmenèrent brebis et chameaux en abondance; puis ils retournèrent à Jérusalem.

## 2 Chroniques 15

1 Et l'Esprit de Dieu vint sur Azariah, le fils d'Oded.

2 Et il sortit à la rencontre d'Asa, et lui dit : Asa, et tout Judah et Benjamin, écoutez-moi : Le SEIGNEUR est avec vous tandis que vous êtes avec lui; et si vous le cherchez, vous le trouverez; mais si vous l'abandonnez, il vous abandonnera.

3 Or depuis longtemps Israël a été sans le vrai Dieu, et sans prêtre enseignant, et sans loi;

4 Mais lorsque dans leur angoisse ils se sont tournés vers le SEIGNEUR Dieu, et qu'ils l'ont cherché, ils l'ont trouvé.

5 Et en ces temps-là, il n'y avait pas de paix pour celui qui sortait et celui qui entrait, mais *il y avait* de grandes oppressions parmi tous les habitants du pays.

6 Une nation était détruite par une autre, et une ville par une autre ville; car Dieu les oppressait par toutes sortes d'adversité.

7 Vous donc, soyez forts, et ne laissez pas vos mains faiblir; car votre œuvre sera récompensée.

8 Et quand Asa entendit ces paroles et la prophétie d'Oded, le prophète, il prit courage, et ôta les abominables idoles de tout le pays de Judah et de Benjamin, et des villes qu'il avait prises au mont Ephraïm; et il rétablit l'autel du SEIGNEUR, qui *était* devant le portique du SEIGNEUR.

9 Et il rassembla tout Judah et Benjamin, et les étrangers [qui étaient] avec eux, d'Ephraïm, et de Manasseh et de Simeon; car [des gens] d'Israël vinrent à lui en abondance, quand ils virent que le SEIGNEUR son Dieu *était* avec lui.

10 Ainsi ils se rassemblèrent à Jérusalem, le troisième mois de la quinzième année du règne d'Asa;

11 Et ils offrirent au SEIGNEUR, ce jour-là, du butin *qu'ils* avaient amené, sept cents bœufs et sept mille brebis.

12 Et ils entrèrent en une alliance pour chercher le SEIGNEUR Dieu de leurs pères, de tout leur cœur et de toute leur âme;

13 En sorte que quiconque ne rechercherait pas le SEIGNEUR Dieu d'Israël, devait être mis à mort, aussi bien petit que grand, aussi bien homme que femme.

14 Et ils jurèrent au SEIGNEUR, à haute voix, et en s'écriant, et avec trompettes et avec cors;

15 Et tout Judah se réjouit de ce serment, car ils avaient juré de tout leur cœur, et ils l'avaient recherché [le SEIGNEUR] de toute leur volonté; et ils l'avaient trouvé. Et le SEIGNEUR leur donna du repos de tous côtés.

16 Et aussi *concernant* Maachah, la mère du roi Asa, il la destitua [de son rang] de reine, parce qu'elle avait fait une idole dans un bosquet; et Asa abattit son idole, la piétina, et *la* brûla au torrent de Kidron.

17 Mais les hauts lieux ne furent pas ôtés d'Israël; néanmoins le cœur d'Asa fut parfait durant tous ses jours.

18 Et il apporta dans la maison de Dieu les choses que son père avait dédié, et ce qu'il avait lui-même dédié, l'argent, l'or et les ustensiles.

19 Et il n'y eut pas de guerre jusqu'à la trente-cinquième année du règne d'Asa.

## 2 Chroniques 16

1 En la trente-sixième année du règne d'Asa, Baasha, roi d'Israël, monta contre Judah, et il bâtit Ramah, afin de ne laisser personne sortir ni entrer vers Asa, roi de Judah.

2 Alors Asa tira de l'argent et de l'or des trésors de la maison du SEIGNEUR et de la maison du roi, et envoya vers Benhadad, roi de Syrie, qui demeurait à Damas, disant :

3 *Il y a une alliance entre moi et toi, comme il y avait entre mon père et ton père; voici, je t'envoie de l'argent et de l'or; va, romps ton alliance avec Baasha, roi d'Israël, afin qu'il s'éloigne de moi.*

4 Et Benhadad écouta le roi Asa, et il envoya les capitaines de ses armées contre les villes d'Israël, et ils frappèrent Iijon, et Dan, et Abelmaim, et toutes les villes d'approvisionnement Naphtali.

5 Et il arriva, lorsque Baasha l'entendit, qu'il renonça à bâtir Ramah et fit cesser son travail.

6 Alors le roi Asa prit tout Judah, et ils emportèrent les pierres et le bois de Ramah, avec lesquels Baasha faisait bâtir; et il bâtit avec ceux-ci Geba et Mizpah.

7 Et en ce temps-là, Hanani, le voyant, vint vers Asa, roi de Judah, et lui dit : Parce que tu t'es appuyé sur le roi de Syrie, et que tu ne t'es pas appuyé sur le SEIGNEUR, ton Dieu, l'armée du roi de Syrie est échappée de ta main.

8 Les Éthiopiens et les Libyens n'étaient-ils pas une immense armée, avec un très grand nombre de chariots et des cavaliers ? Néanmoins, parce que tu t'étais appuyé sur le SEIGNEUR, il les livra en ta main.

9 Car les yeux du SEIGNEUR courent çà et là sur toute la terre, afin qu'il se montre fort en faveur de ceux dont le cœur est parfait envers lui. En cela, tu as agi follement; c'est pourquoi désormais tu auras des guerres.

10 Et Asa fut irrité contre le voyant, et le mit en prison, car *il était* furieux contre lui à cause de cette chose. Et Asa opprima aussi, en ce temps-là, quelques-uns du peuple.

11 Or voici, les actions d'Asa, les premières et les dernières, *sont* écrites dans le livre des rois de Judah et d'Israël.

12 Et Asa en la trente-neuvième année de son règne, fut malade des pieds, et sa maladie fut extrêmement grave; toutefois dans sa maladie, il ne chercha pas le SEIGNEUR, mais les médecins.

13 Et Asa s'endormit avec ses pères, et il mourut en la quarante et unième année de son règne.

14 Et on l'enterra dans son sépulcre qu'il s'était creusé dans la cité de David; et on le coucha sur un lit qui était rempli d'agréables parfums et de diverses sortes d'aromates, préparés selon l'art d'apothicaires; et on en brûla pour lui une très grande quantité.

## 2 Chroniques 17

1 Et Jehoshaphat, son fils, régna à sa place, et s'affermi contre Israël.

2 Et il mit des forces dans toutes les villes fortifiées de Judah, et plaça des garnisons dans le pays de Judah, et dans les villes d'Ephraïm qu'Asa, son père, avait prises.

3 Et le SEIGNEUR fut avec Jehoshaphat, parce qu'il marcha selon les premiers chemins de David, son père, et ne rechercha pas les Baalim;

4 Mais il rechercha le SEIGNEUR Dieu de son père, et marcha dans ses commandements, et non comme

faisait Israël.

5 C'est pourquoi le SEIGNEUR établit le royaume en sa main; et tout Judah apportait des présents à Jehoshaphat, et il eut richesses et honneur en abondance.

6 Et son cœur s'éleva dans les chemins du SEIGNEUR, et de plus il ôta de Judah les hauts lieux et les bosquets.

7 Et en la troisième année de son règne, il envoya ses princes, *c'est-à-dire* Benhail, Obadiah, Zechariah, et Nethaneel et Michaiah, pour enseigner dans les villes de Judah;

8 Et avec eux, *il envoya* les Levites, *c'est-à-dire*, Shemaiah, et Nethaniah, et Zebadiah, et Asahel, et Shemiramoth, et Jehonathan, et Adonijah, et Tobijah et Tobadonijah, Levites, et avec eux Elishama et Jehoram, prêtres.

9 Et ils enseignèrent en Judah, ayant avec eux le livre de la loi du SEIGNEUR, et sillonnèrent toutes les villes de Judah, et enseignèrent parmi le peuple.

10 Et la crainte du SEIGNEUR tomba sur tous les royaumes des pays qui *étaient* autour de Judah, de sorte qu'ils ne firent pas la guerre à Jehoshaphat.

11 Même *quelques* Philistins on apportait des présents à Jehoshaphat, et un tribut d'argent; et les Arabes lui amenèrent des troupeaux, sept mille sept cents béliers, et sept mille sept cents boucs.

12 Et Jehoshaphat devint extrêmement puissant; et il bâtit en Judah des châteaux et des villes d'approvisionnement.

13 Il eut beaucoup d'affaires dans les villes de Judah, des hommes de guerre, hommes puissants et vaillants *étaient* à Jérusalem.

14 Et *c'est* ici leur nombre, selon la maison de leurs pères : les capitaines de milliers de Judah, Adnah, le chef, et avec lui trois cent mille hommes puissants et vaillants.

15 Et à côté de lui *était* Jehohanan, le capitaine, et avec lui deux cent quatre-vingt mille.

16 Et à côté de lui *était* Amasiah, le fils de Zichri, qui s'était volontairement offert au SEIGNEUR, et avec lui deux cent mille hommes puissants et vaillants.

17 Et de Benjamin, Eliada, homme puissant et vaillant, et avec lui deux cent mille hommes armés de l'arc et du bouclier;

18 Et à côté de lui *était* Jehozabad, et avec lui cent quatre-vingt mille prêts pour la guerre.

19 Ceux-ci étaient au service du roi, outre *ceux* que le roi avait mis dans les villes fortifiées, dans tout Judah.

## 2 Chroniques 18

1 Or, Jehoshaphat eut richesses et honneur en abondance, et s'unit avec Rahab.

2 Et après *un certain* [nombre d'] années, il descendit vers Rahab, à Samarie. Et Rahab tua pour lui, et pour le peuple qu'*il avait* avec lui : brebis et bœufs en abondance, et le persuada de monter *avec lui* à Ramothgilead.

3 Et Rahab, roi d'Israël, Dit à Jehoshaphat, roi de Judah : Viendras-tu avec moi à Ramothgilead ? Et il lui répondit : Je *suis* comme tu es, et mon peuple comme ton peuple; et *nous serons* avec toi dans la guerre.

4 Et Jehoshaphat dit au roi d'Israël : Enquiers-toi aujourd'hui, je te prie, dde la parole du SEIGNEUR.

5 C'est pourquoi le roi d'Israël rassembla quatre cents hommes parmi les prophètes, et leur dit : Irons-nous à la guerre contre Ramothgilead, ou me désisterai-je ? Et ils dirent : Monte, car Dieu *la* livrera en la main du roi.



6 Mais Jehoshaphat dit : *N'y a-t-il* pas ici encore un prophète du SEIGNEUR, auprès de qui nous puissions nous enquérir ?

7 Et le roi d'Israël dit à Jehoshaphat : *// y a* encore un homme par lequel nous pouvons nous enquérir du SEIGNEUR; mais je le hais, car il ne m'a jamais rien prophétisé de bon, mais toujours du mal; *c'est* Micaiah, le fils d'Imla. Et Jehoshaphat dit : Que le roi ne parle pas ainsi.

8 Et le roi d'Israël appela un *de* ses officiers, et dit : Va chercher promptement Micaiah, le fils d'Imla.

9 Et le roi d'Israël et Jehoshaphat, roi de Judah, étaient assis, chacun sur son trône, revêtus de leurs robes, et ils étaient assis dans un lieu disponible, au entrée de la porte de Samarie; et tous les prophètes prophétisaient devant eux.

10 Et Zedekiah, le fils de Chenaanah, se fit des cornes de fer, et dit : Ainsi dit le SEIGNEUR : Avec celles-ci tu pousseras les Syriens, jusqu'à ce qu'ils soient détruits.

11 Et tous les prophètes prophétisaient de même, en disant : Monte à Ramothgilead, et prospère, car le SEIGNEUR la livrera en la main du roi.

12 Et le messenger qui était allé appeler Micaiah lui parla, disant : Voici, les paroles des prophètes *déclarent* d'une seule bouche du bien au roi; que ta parole donc je te prie, soit semblable à celle de l'un d'eux, et dis du bien.

13 Et Micaiah répondit : *De même que* le SEIGNEUR est vivant, ce que mon Dieu dira, je le dirai.

14 Et quand il arriva vers le roi, le roi lui dit : Micaiah, irons-nous à la guerre contre Ramothgilead, ou m'en désisterai-je ? Et il dit : Montez, et prospérez, et ils seront livrés en votre main.

15 Et le roi lui dit) : Combien de fois t'adjurerai-je de ne me dire que la vérité au nom du SEIGNEUR ?

16 Et il dit : J'ai vu tout Israël dispersé sur les montagnes, comme des brebis qui n'ont pas de berger; et le SEIGNEUR a dit : Ceux-ci n'ont pas de maître; qu'ils retournent *donc* chacun dans sa maison en paix.

17 Et le roi d'Israël dit à Jehoshaphat : Ne t'ai-je pas dit *qu'il* ne prophétise rien de bon quand il est question de moi, mais du mal ?

18 De nouveau *Michée* dit : C'est pourquoi, entendez la parole du SEIGNEUR : J'ai vu le SEIGNEUR assis sur son trône, et toute l'armée du ciel se tenant à sa main droite et à sa gauche.

19 Et le SEIGNEUR dit : Qui séduira Rahab, roi d'Israël, afin qu'il monte et qu'il tombe à Ramothgilead ? Et l'un parla d'une manière et l'autre disant d'une autre manière.

20 Alors un esprit sortit et se tint devant le SEIGNEUR, et dit : Moi, je le séduirai. Et le SEIGNEUR lui dit : Comment ?

21 Et il dit : Je sortirai, et je serai un esprit de mensonge dans la bouche de tous ses prophètes. Et *le SEIGNEUR* dit : Tu *le* séduiras, et même tu prévaudras à bout. Sors, et fais ainsi.

22 Maintenant donc, voici, le SEIGNEUR a mis un esprit de mensonge dans la bouche de tes prophètes que voilà; et le SEIGNEUR a prononcé du mal contre toi.

23 Alors Zedekiah, le fils de Chenaanah, s'approcha, et frappa Micaiah sur la joue, et dit : Par quel chemin l'Esprit du SEIGNEUR est-il parti de moi pour te parler ?

24 Et Micaiah dit : Voici, tu le verras ce jour-là quand tu iras dans une chambre intérieure pour te cacher.

25 Alors le roi d'Israël dit : Prenez Micaiah, et ramenez-le vers Amon, le glouverneur de la ville, et vers Joash, fils du roi.

26 Et vous direz : Ainsi dit le roi : Mettez cet *individu* en prison, et nourrissez-le du pain d'affliction et de l'eau d'affliction, jusqu'à ce que je revienne en paix.

27 Et Micaïah dit : Si jamais tu reviens en paix, *alors* le SEIGNEUR n'a pas parlé par moi. Et il dit : Écoutez vous tous, peuples.

28 Ainsi le roi d'Israël, et Jehoshaphat, le roi de Judah, montèrent à Ramothgilead.

29 Et le roi d'Israël dit à Jehoshaphat : Je me déguiserai, et j'irai à la bataille; mais toi, revêts-toi de tes habits. Ainsi le roi d'Israël se déguisa; et ils allèrent à la bataille.

30 Or le roi de Syrie avait commandé aux capitaines des chariots, qui *étaient* avec lui, disant : Ne combattez ni contre petit ni contre grand, mais seulement le roi d'Israël.

31 Et il arriva, lorsque les capitaines des chariots virent Jehoshaphat, qu'ils dirent : C'est le roi d'Israël. C'est pourquoi ils l'entourèrent pour combattre; mais Jehoshaphat cria, et le SEIGNEUR l'aida, et Dieu les poussa à *s'éloigner* de lui.

32 Car il arriva que, lorsque les capitaines des chariots s'aperçurent que ce n'était pas le roi d'Israël, ils se détournèrent de le poursuivre.

33 Et un *certain* homme tira de son arc à l'aventure, et frappa le roi d'Israël entre les jointures du harnais; c'est pourquoi il [Rahab] dit au cocher de son chariot : Tourne ta main afin que tu puisses me mener hors du camp; car je suis blessé.

34 Et la bataille se renforça ce jour-là; néanmoins le roi d'Israël sie tint debout dans son chariot, face aux Syriens, jusqu'au soir; et comme le soleil se couchait il mourut.

## 2 Chroniques 19

1 Et Jehoshaphat, le roi de Judah, revint en paix dans sa maison, à Jérusalem.

2 Et Jehu, le fils de Hanani, le voyant, sortit à sa rencontre, dit du roi Jehoshaphat. Aiderais-tu l'impie et aimes-tu ceux qui haïssent le SEIGNEUR ? C'est pourquoi *il y a* colère sur toi de la part du SEIGNEUR.

3 Cependant il s'est trouvé de bonnes choses en toi, en ce que tu as ôté du pays les bosquets, et tu as disposé ton cœur à rechercher Dieu.

4 Et Jehoshaphat demeura à Jérusalem, et de nouveau, il sortit parmi le peuple, depuis Beersheba jusqu'au mont Ephraïm, et il les ramena au SEIGNEUR Dieu de leurs pères.

5 Et il établit des juges dans le pays, dans toutes les villes fortifiées de Judah, de ville en ville.

6 Et il dit aux juges : Prenez garde à ce que vous ferez; car ce n'est pas pour l'homme que vous jugerez, mais pour le SEIGNEUR, qui *est* avec vous en jugement.

7 C'est pourquoi maintenant, que la crainte du SEIGNEUR soit sur vous; prenez garde à ce que vous ferez; car *il n'y a* pas d'iniquité dans le SEIGNEUR notre Dieu, ni de distinction de personnes, ni d'acceptation de présents.

8 De plus Jehoshaphat établit à Jérusalem des Levites, et des prêtres, et des chefs des pères d'Israël, pour le jugement du SEIGNEUR, et pour les contestations, quand ils retournèrent à Jérusalem.

9 Et il leur commanda, en disant : Vous agirez ainsi dans la crainte du SEIGNEUR, avec fidélité et avec un cœur parfait.

10 Et quelque soit la cause qui viendra de la part de vos frères qui demeurent dans leurs villes, entre sang et sang, entre loi et commandement, statuts et jugements, vous les avertirez, afin qu'ils ne transgressent pas contre le SEIGNEUR, et que la colère ne tombe sur vous et sur vos frères : faites ainsi, et vous ne transgresserez pas.

11 Et voici, Amariah, le prêtre principal, *est préposé* sur vous pour toutes les affaires du SEIGNEUR, et Zebadiah, le fils d'Ishmael, le dirigeant de la maison de Judah, pour toutes les affaires du roi; et les Levites *seront* les officiers devant vous. Agissez courageusement et le SEIGNEUR sera avec l'homme de bien.

## 2 Chroniques 20

1 Et il arriva, après cela, *que* les enfants de Moab et les enfants d'Ammon, et *avec eux* d'autres outre les Ammonites, vinrent se battre contre Jehoshaphat.

2 Puis quelques-uns vinrent qui le rapportèrent à Jehoshaphat, en disant : Il vient contre toi une grande multitude d'au-delà de la mer, du côté de la Syrie; et voici, ils sont à Hazazontamar, qui *est* Enguedi.

3 Et Jehoshaphat eut peur; et il se disposa à rechercher le SEIGNEUR, et il proclama un jeûne à travers tout Judah.

4 Et Judah se rassembla pour demander *du secours* au SEIGNEUR; ils vinrent même de toutes les villes de Judah pour chercher le SEIGNEUR.

5 Et Jehoshaphat se tint debout dans la congrégation de Judah et de Jérusalem, dans la maison du SEIGNEUR, devant la nouvelle cour;

6 Et il dit : Ô SEIGNEUR, Dieu de nos pères, n'es-tu pas Dieu dans le ciel ? et qui domines sur tous les royaumes des païens ? Et en ta main n'y *a-t-il pas* pouvoir et puissance, en sorte que nul ne peut te résister ?

7 N'es-tu pas notre Dieu *qui* as dépossédé les habitants de ce pays devant ton peuple Israël, et qui l'as donné pour toujours à la semence d'Abraham, ton ami ?

8 Et ils y sont demeurés, et t'y ont bâti un sanctuaire pour ton nom, disant :

9 Si *quand* quelque mal vient sur nous, *comme* l'épée, le jugement, ou la peste, ou la famine, et que nous nous tenions devant cette maison, et en ta présence, (car ton nom *est* dans cette maison), et que nous criions à toi dans notre affliction, alors tu entendras et tu nous secourras.

10 Et maintenant, voici, les enfants d'Ammon et de Moab, et [ceux] du mont Seir, chez lesquels tu ne permis pas à Israël d'entrer, quand il venait du pays d'Égypte, mais ils se détournèrent d'eux, et ne les détruisirent pas,

11 Voici, *dis-je, comment* ils nous récompensent, en venant nous chasser de ta possession, laquelle tu nous as donné pour hériter.

12 Ô notre Dieu, ne les jugeras-tu pas ? Car nous n'avons pas de force contre cette grande multitude qui vient contre nous, et nous ne savons que faire; mais nos yeux *sont* sur toi.

13 Et tout Judah se tenait devant le SEIGNEUR, avec leurs petits enfants, leurs femmes et leurs enfants.

14 Alors l'Esprit du SEIGNEUR vint sur Jahaziel, le fils de Zachariah, le fils de Benaiah, le fils de Jeiel, le fils de Matthaniah, un Levite, d'entre les fils d'Asaph, au milieu de la congrégation;

15 Et il dit : Vous, tout Judah, et vous, habitants de Jérusalem, et toi, roi Jehoshaphat, écoutez, Ainsi vous dit le SEIGNEUR : Ne craignez pas, et ne soyez pas effrayés à cause de cette grande multitude; car la bataille n'est pas la vôtre, mais celle de Dieu.

16 Demain, descendez contre eux; voici, ils vont monter par la falaise de Ziz, et vous les trouverez au bout du torrent, en face du désert de Jeruel.

17 Vous n'aurez pas *besoin* de combattre dans cette *bataille*; présentez-vous, tenez-vous là, et voyez le salut du SEIGNEUR avec vous, ô Judah et Jérusalem, ne craignez pas, et ne soyez pas effrayés, demain, sortez au-devant d'eux, car le SEIGNEUR *sera* avec vous.

18 Et Jehoshaphat inclina sa tête et son visage contre terre, et tout Judah et les habitants de Jérusalem tombèrent devant le SEIGNEUR, pour adorer le SEIGNEUR.

19 Et les Levites, d'entre les enfants des Kohathites et d'entre les enfants des Korhites, se levèrent pour louer le SEIGNEUR Dieu d'Israël, d'une voix forte et haute.

20 Et ils se levèrent de bonne heure le matin, et sortirent vers le désert de Tekoa; et comme ils sortaient, Jehoshaphat se tint là et dit : Ô Judah et vous, habitants de Jérusalem, entendez-moi : Croyez en le SEIGNEUR votre Dieu, ainsi vous serez affermis; croyez en ses prophètes, ainsi vous prospérerez.

21 Et après qu'il eut consulté avec le peuple, il nomma des chanteurs pour le SEIGNEUR, qui devaient louer dans la beauté de sainteté magnificence; en marchant devant l'armée, et pour dire : Louez le SEIGNEUR, car sa miséricorde *demeure* à toujours.

22 Et comme ils commencèrent de chanter et de louer, le SEIGNEUR plaça des embuscades contre les enfants d'Ammon, et de Moab, et [ceux] du mont Seir, lesquels venaient contre Judah, et ils furent battus.

23 Car les enfants d'Ammon et de Moab se levèrent contre les habitants du mont Seir, pour *les* tuer et *les* exterminer complètement; et quand ils en eurent fini avec les habitants de Seir, ils s'aidèrent l'un l'autre à se détruire.

24 Et quand Judah arriva vers la tour de guet [d'où l'on voit] le désert, ils regardèrent vers la multitude, et voici, c'étaient des cadavres tombés à terre, et aucun ne s'était échappé.

25 Et quand Jehoshaphat et son peuple vinrent pour piller leur butin, ils trouvèrent parmi eux en abondance des richesses et de bijoux précieux parmi les cadavres qu'ils retirèrent pour eux, plus qu'ils ne pouvaient porter; et ils mirent trois jours pour rassembler le butin, car il était considérable.

26 Et, le quatrième jour, ils s'assemblèrent dans la vallée de Berachah; car là ils bénirent le SEIGNEUR; c'est pourquoi le nom de ce lieu est appelé, la vallée de Berachah, jusqu'à ce jour.

27 Puis tous les hommes de Judah et de Jérusalem, et Jehoshaphat, à leur tête, retournèrent à Jérusalem avec joie; car le SEIGNEUR les avait fait se réjouir au sujet de leurs ennemis.

28 Et ils arrivèrent à Jérusalem, dans la maison du SEIGNEUR, avec psaltérions, et harpes et trompettes.

29 Et crainte de Dieu fut sur tous les royaumes des ces pays, quand ils entendirent que le SEIGNEUR avait combattu contre les ennemis d'Israël.

30 Ainsi le royaume de Jehoshaphat fut tranquille, car son Dieu lui donna du repos de tous côtés.

31 Et Jehoshaphat régna sur Judah; *il était* âgé de trente-cinq ans quand il commença à régner, et il régna vingt-cinq ans à Jérusalem. Et le nom de sa mère *était* Azubah, la fille de Shilhi.

32 Il suivit les traces d'Asa, son père, et il ne s'en détournait pas, faisant ce qui est droit devant le SEIGNEUR.

33 Cependant les hauts lieux ne furent pas ôtés, car le peuple n'avait pas encore disposé son cœur vers le Dieu de ses pères.

34 Or le reste des actions de Jehoshaphat, les premières et les dernières, voici, elles *sont* écrites dans le livre de Jehu, le fils de Hanani, qui *est* mentionné dans le livre des rois d'Israël.

35 Et après cela, Jehoshaphat, roi de Judah, se joignit à Ahaziah, roi d'Israël, qui agissait perfidement.

36 Et il se joignit à lui pour construire des navires, afin d'aller à Tarshish et ils construisirent des navires à Eziongeber.

37 Alors Eliezer, le fils de Dodavah, de Mareshah, prophétisa contre Jehoshaphat, disant : Parce que tu t'es oint à Ahaziah, le SEIGNEUR a détruit tes œuvres. Et les navires furent brisés, et ne purent aller à Tarshish.

## 2 Chroniques 21

1 Et Jehoshaphat s'endormit avec ses pères, et il fut enterré avec ses pères dans la cité de David. Et Jehoram, son fils, régna à sa place.

2 Et il avait des frères, les fils de Jehoshaphat, Azariah, et Jehiel, Zachariah, et Azariah, et Michael et

Shephatiah; tous ceux-là *étaient* fils de Jehoshaphat, roi d'Israël.

3 Et leur père leur avait fait de grands dons d'argent, d'or et de choses précieuses, avec des villes fortifiées en Judah; mais il avait donné le royaume à Jehoram, parce qu'il *était* le premier-né.

4 Or quand Jehoram fut élevé sur le royaume de son père, il s'affermir, et tua avec l'épée tous ses frères, et quelques-uns aussi des princes d'Israël.

5 Jehoram *était* âgé de trente-deux ans, quand il commença à régner, et il régna huit ans à Jérusalem.

6 Il marcha suivant le chemin des rois d'Israël, comme avait fait la maison d'Rahab; car la fille d'Rahab était sa femme, et il fit ce qui est mal aux yeux du SEIGNEUR.

7 Toutefois, le SEIGNEUR, à cause de l'alliance qu'il avait traitée avec David, ne voulut pas détruire la maison de David, selon qu'il avait dit qu'il lui donnerait une lampe, à lui et à ses fils, pour toujours.

8 De son temps, Edom se révolta de l'obéissance de Judah, et ils établirent un roi sur eux.

9 Puis Jehoram se mit en marche avec ses princes et tous ses chariots avec lui; et il se leva de nuit, et frappa les Edomites, qui l'entouraient, et tous les capitaines des chariots.

10 Aussi les Edomites se révoltèrent de dessous la main de Judah jusqu'à ce jour. En ce même temps, Libnah *aussi* se révolta de dessous sa main, parce qu'il avait abandonné le SEIGNEUR Dieu de ses pères.

11 De plus il fit des hauts lieux dans les montagnes de Judah, et il fit que les habitants de Jérusalem se livrèrent à la fornication, et il y poussa Judah.

12 Et il vint à lui un écrit d'Elijah, le prophète, disant : Ainsi dit le SEIGNEUR Dieu de David, ton père : Parce que tu n'as pas marché selon les chemins de Jehoshaphat, ton père, ni selon les chemins d'Asa, roi de Judah,

13 Mais que tu as marché selon le chemin des rois d'Israël, et que tu as fait Judah et les habitants de Jérusalem, se prostituer, selon les prostitutions de la maison d'Rahab, et aussi que tu as tué tes frères de la maison de ton père, *lesquels étaient* meilleurs que toi,

14 Voici le SEIGNEUR frappera d'une grande plaie ton peuple, tes enfants, tes femmes et tous tes biens.

15 Et toi, tu *auras* de grands maux, par une maladie de tes entrailles; jusqu'à ce que tes entrailles sortent par la conséquence du mal de jour en jour.

16 De plus le SEIGNEUR incita contre Jehoram l'esprit des Philistins et des Arabes, qui *étaient* près des Éthiopiens.

17 Et ils montèrent vers Judah, et y pénétrèrent, et emportèrent tous les biens qui furent trouvés dans la maison du roi, ainsi que ses fils et ses femmes; de sorte qu'il ne lui demeura aucun fils, sinon Jehoahaz, le plus jeune de ses fils.

18 Et après tout cela, le SEIGNEUR le frappa dans ses entrailles, d'une maladie incurable.

19 Et il arriva qu'avec le temps, vers la fin de la seconde année, ses entrailles sortirent par la conséquence de sa maladie; et il mourut de maux douloureux. Et son peuple ne fit rien brûler pour lui, comme on avait fait brûler pour ses pères.

20 Il *était* âgé de trente-deux ans quand il commença à régner, et il régna huit ans à Jérusalem. Il s'en alla sans être regretté. Néanmoins on l'enterra dans la cité de David, mais pas dans les sépulcres des rois.

## 2 Chroniques 22

1 Et les habitants de Jérusalem établirent roi à sa place Ahaziah son plus jeune fils, car la bande d'hommes qui était venue au camp avec les Arabes, avaient tué tous les plus âgés. Ainsi Ahaziah, le fils de Jehoram, roi de Judah, régna.



2 Ahaziah *était* âgé de quarante-deux ans, quand il commença à régner, et il régna un an à Jérusalem. Le nom de sa mère *était* Athaliah, fille d'Omri.

3 Il marcha aussi suivant les chemins de la maison d'Rahab; car sa mère était sa conseillère pour agir perfidement.

4 Il fit donc ce qui est mauvais à la vue du SEIGNEUR, comme la maison d'Rahab; car ils furent ses conseillers après la mort de son père, pour sa ruine.

5 Il marcha aussi selon leur conseil, et alla avec Jehoram, le fils d'Rahab, roi d'Israël, à la guerre, contre Hazael, roi de Syrie, à Ramothgilead; et les Syriens frappèrent Jehoram,

6 Et il s'en retourna pour se faire guérir à Jezreel, à cause des blessures qu'il avait reçues à Ramah, quand il combattait Hazael, roi de Syrie. Et Azariah, le fils de Jehoram, roi de Judah, descendit pour voir Jehoram, le fils d'Rahab, à Jezreel, parce qu'il était malade.

7 Et la destruction d'Ahaziah émana de Dieu, d'être allé vers Jehoram; car quand il fut arrivé, il sortit avec Jehoram contre Jehu, le fils de Nimshi, que le SEIGNEUR avait oint pour retrancher la maison d'Rahab.

8 Et il arriva que, comme Jehu exécutait jugement sur la maison d'Rahab, il trouva les princes de Judah et les fils des frères d'Ahaziah, qui servaient Ahaziah, et il les tua.

9 Et il chercha Ahaziah, et ils le prirent, (car il s'était caché à Samarie) ; et on l'amena à Jehu, et après l'avoir tué, ils l'enterrèrent; parce que dirent-ils : Il *est* le fils de Jehoshaphat, qui rechercha le SEIGNEUR de tout son cœur. Ainsi la maison d'Ahaziah fût sans pouvoir pour conserver le royaume.

10 Mais quand Athaliah, la mère d'Ahaziah, vit que son fils était mort, elle se leva, et extermina toute la semence royale de la maison de Judah.

11 Mais Jehoshabeath, la fille du roi [Joram], prit Joash, le fils d'Ahaziah, et le déroba d'entre les fils du roi qui étaient en train d'être tués, et le mit ainsi que sa nourrice, dans une chambre à coucher. Ainsi Jehoshabeath, la fille du roi Jehoram, la femme de Jehoiada, le prêtre, (car elle était la sœur d'Ahaziah), le cacha aux yeux d'Athaliah, de sorte qu'elle ne le fit pas mourir.

12 Et il fut caché avec eux, six ans, dans la maison de Dieu; et Athaliah régna sur le pays.

## 2 Chroniques 23

1 Et en la septième année, Jehoiada s'affermir, et prit les capitaines de centaines, Azariah, le fils de Jeroham, et Ishmael, le fils de Jehohanan, et Azariah, le fils d'Obed, et Maaseiah, le fils d'Adaiah, et Elishaphat, le fils de Zichri, en alliance avec lui.

2 Et ils firent le tour de Judah, rassemblèrent, de toutes les villes de Judah, les Levites et les chefs des pères d'Israël, et ils vinrent à Jérusalem.

3 Et toute la congrégation fit une alliance avec le roi, dans la maison de Dieu. Et il [Jehoiada] leur dit : Voici, le fils du roi régnera, comme le SEIGNEUR dit des fils de David.

4 Ceci *est* la chose que vous ferez : Un tiers d'entre vous entrant [le jour] du shabbat, prêtres et Levites, *serez* portiers portes des seuils.

5 Et un tiers *sera* dans la maison du roi; et un tiers à la porte du fondement; et tout le peuple *sera* dans les cours de la maison du SEIGNEUR.

6 Mais que nul n'entre dans la maison du SEIGNEUR, sauf les prêtres et ceux des Levites qui faisaient le service, ils entreront, car ils sont saints; et tout le peuple fera la garde du SEIGNEUR.

7 Et les Lévites entoureront le roi de tous côtés, chaque homme ses armes en sa main, et quiconque entrera dans la maison, sera mis à mort; et soyez avec le roi quand il entrera et quand il sortira.

8 Ainsi les Lévites et tout Judah, firent selon tout ce que Jehoiada, le prêtre, avait commandé; et ils prirent

chacun ses hommes, qui devaient venir [le jour] du shabbat, avec ceux qui devaient sortir [le jour] du shabbat; car Jehoiada, le prêtre, ne congédia pas les classes.

9 De plus Jehoiada, le prêtre, donna aux capitaines de centaines les lances, les boucliers et les écus qui *provenaient* du roi David, et qui *étaient* dans la maison de Dieu.

10 Et il plaça tout le peuple, chaque homme ayant son arme en sa main, depuis le côté droit du temple jusqu'au côté gauche du temple, le long de l'autel et du temple près du roi tout autour.

11 Puis ils firent sortir le fils du roi, et mirent sur lui la couronne et *lui donna* le témoignage; et ils le firent roi. Et Jehoiada et ses fils l'oignirent, et dirent : Que Dieu sauve le roi.

12 Or quand Athaliah entendit le bruit du peuple courant et louant le roi, elle vint vers le peuple, dans la maison du SEIGNEUR.

13 Et elle regarda, et voici, le roi se tenait debout près de sa colonne, au entrée, et les princes et les trompettes près du roi, et tout le peuple du pays se réjouissait, et sonnait des trompettes, et les chanteurs, avec des instruments de musique, et ceux qui enseignaient à chanter les louanges. Alors Athaliah déchira ses vêtements et dit : Trahison, Trahison.

14 Puis Jehoiada, le prêtre fit sortir les capitaines de centaines qui étaient établis sur l'armée, et leur dit : Menez-la hors des rangs, et que celui qui la suivra soit mis à mort par l'épée. Car le prêtre avait dit : Ne la tuez pas dans la maison du SEIGNEUR.

15 Ils mirent donc les mains sur elle, et quand elle alla vers l'entrée de la porte des chevaux, près de la maison du roi, là ils la tuèrent.

16 Et Jehoiada fit une alliance entre lui, et entre tout le peuple et le roi, qu'ils seraient le peuple du SEIGNEUR.

17 Alors tout le peuple alla dans la maison de Baal, et la démolirent, et brisèrent ses autels et ses statues en morceaux, et ils tuèrent devant les autels Mattan, le prêtre de Baal.

18 Et Jehoiada assigna aussi les fonctions de la maison du SEIGNEUR en la main des prêtres, les Lévites, lesquels David avait distribués dans la maison du SEIGNEUR, pour offrir les offrandes consommées au SEIGNEUR, comme *il est* écrit dans la loi de Moïse, se réjouissant et chantant, *comme cela avait été ordonné* par David.

19 Et il plaça les portiers aux portes de la maison du SEIGNEUR, afin qu'aucune personne impure de quelque manière que ce soit, n'y entre.

20 Et il prit les capitaines de centaines, et les notables, et les gouverneurs du peuple, et tout le peuple du pays, et il fit descendre le roi, de la maison du SEIGNEUR, et ils entrèrent par la porte supérieure dans la maison du roi, et ils placèrent le roi sur le trône du royaume.

21 Et tout le peuple du pays se réjouit, et la ville fut tranquille, après qu'ils aient tuée Athaliah par l'épée.

## 2 Chroniques 24

1 Joash était âgé de sept ans quand il commença à régner, et il régna quarante ans à Jérusalem. Le nom de sa mère *était* Zibiah, de Beersheba.

2 Et Joash fit *ce qui était* droit à la vue du SEIGNEUR, durant tous les jours de Jehoiada, le prêtre.

3 Et Jehoiada lui prit deux femmes, dont il engendra des fils et des filles.

4 Et il arriva, après cela, *que* Joash eut la pensée de réparer la maison du SEIGNEUR.

5 Et il rassembla les prêtres et les Lévites, et leur dit : Allez par les villes de Judah, et recueillez de l'argent de tout Israël, pour réparer la maison de votre Dieu d'année en année, et faites en sorte de hâter cette affaire. Mais les Lévites ne se hâtèrent pas.

6 Et le roi appela Jehoiada, le chef, et lui dit : Pourquoi n'as-tu pas réclamé des Lévites qu'ils apportent, de Judah et de Jérusalem, la collecte, *selon le commandement* de Moïse, le serviteur du SEIGNEUR, ainsi que de la congrégation d'Israël, pour le tabernacle du témoignage ?

7 Car les fils d'Athaliah, cette femme perverse, avaient dévasté la maison de Dieu; et toutes les choses dédiées de la maison du SEIGNEUR, ils les avaient aussi concédé aux Baalim.

8 Et le roi commanda qu'on fasse un coffre, et de le placer à la porte de la maison du SEIGNEUR, au-dehors.

9 Et ils firent une proclamation dans Judah et dans Jérusalem, qu'on apporte au SEIGNEUR la collecte *que* Moïse, le serviteur de Dieu, *avait mis* sur Israël dans le désert.

10 Et tous les princes et tout le peuple s'en réjouirent et apportèrent l'argent, et le jetèrent dans le coffre, jusqu'à ce qu'ils eurent achevé la réparation.

11 Or il arriva, lorsque c'était le moment d'apporter le coffre au service du roi, par la main des Lévites, et qu'on voyait qu'*il y avait* beaucoup d'argent, le scribe du roi et l'officier du principal prêtre venaient et vidaient le coffre; puis ils le rapportaient et le remettaient à sa place. Ils faisaient ainsi jour après jour, et ils recueillaient de l'argent en abondance.

12 Et le roi et Jehoiada le donnaient à ceux qui faisaient l'ouvrage du service de la maison du SEIGNEUR, et ceux-ci engageaient tailleurs de pierres et charpentiers pour réparer la maison du SEIGNEUR, et aussi ceux qui travaillant le fer et le cuivre, pour réparer la maison du SEIGNEUR.

13 Et les ouvriers travaillaient, et l'ouvrage fu perfectionné par eux, et ils rétablirent la maison de Dieu en son état, et la consolidèrent.

14 Et lorsqu'ils l'eurent achevée, ils apportèrent devant le roi et devant Jehoiada le reste de l'argent, avec lequel on fit des ustensiles pour la maison du SEIGNEUR, *c'est-à-dire* des ustensiles pour le service et pour les offrandes, des cuillers, et des ustensiles d'or et d'argent. Et ils offrirent continuellement des offrandes consumées dans la maison du SEIGNEUR, tous les jours de Jehoiada.

15 Mais Jehoiada devint vieux et rassasié de jours, quand il mourut; *il était* âgé de cent trente ans quand il mourut.

16 Et on l'enterra dans la cité de David parmi les rois; car il avait fait du bien à Israël, et envers Dieu et envers sa maison.

17 Or après la mort de Jehoiada, vinrent les principes de Judah vinrent et se firent obédience au roi. Puis le roi les écouta.

18 Et ils abandonnèrent la maison du SEIGNEUR Dieu de leurs pères, et ils servirent les bosquets et les idoles; et la colère descendit sur Judah et sur Jérusalem, à cause de leurs transgressions.

19 Cependant le SEIGNEUR envoya vers eux, pour les ramener à lui, des prophètes; et ils témoignèrent contre eux; mais ils ne voulurent pas prêter oreille.

20 Alors l'Esprit de Dieu vint sur Zachariah, le fils de Jehoiada, le prêtre, qui se tint debout au-dessus du peuple, il leur dit : Ainsi dit Dieu : Pourquoi transgressez-vous les commandements du SEIGNEUR ? Vous ne pouvez pas prospérer; parce que vous avez abandonné le SEIGNEUR, il vous a aussi abandonné.

21 Et ils conspirèrent contre lui, et l'assommèrent de pierres, par le commandement du roi, dans la cour de la maison du SEIGNEUR.

22 Ainsi le roi Joash ne se souvint pas de la bonté dont Jehoiada, père de Zachariah, avait usé envers lui; et il tua son fils. Et, comme il mourrait, dit : Le SEIGNEUR regarde, et redemande.

23 Et il arriva, à la fin de l'année, *que* l'armée de Syrie monta contre lui [Joash], et vint en Judah et à Jérusalem, et [les Syriens] détruisirent, d'entre le peuple, tous les princes du peuple, et ils envoyèrent toutes

leurs dépouilles au roi, à Damas.

24 Car l'armée de Syrie vint avec un petit nombre d'hommes, et le SEIGNEUR livra en leur main une très grande armée, parce qu'ils avaient abandonné le SEIGNEUR Dieu de leurs pères. Ainsi ils [les Syriens] exécutèrent jugement contre Joash.

25 Et quand ils le quittèrent, (car ils l'avaient laissé dans de grandes souffrances), ses serviteurs conspirèrent contre lui, à cause du sang des fils de Jehoiada, le prêtre, et ils le tuèrent sur son lit, et il mourut; et on l'enterra dans la cité de David, mais on ne l'enterra pas dans les sépulcres des rois.

26 Et ce sont ici ceux qui conspirèrent contre lui : Zabad, le fils de Shimeath, une Ammonite, et Jehozabad, le fils de Shimrith, une Moabite.

27 Or *quant* à ses fils et à la grandeur des charges *mise* sur lui, et à la restauration de la maison de Dieu, voici, ces choses sont écrites dans l'histoire du livre des rois. Et Amaziah, son fils, régna à sa place.

## 2 Chroniques 25

1 Amaziah *était* âgé de vingt-cinq ans *quand* il commença à régner, et il régna vingt-neuf ans à Jérusalem. Et le nom de sa mère *était* Jehoaddan, de Jérusalem.

2 Et il fit *ce qui était* droit à la vue du SEIGNEUR, mais non pas d'un cœur parfait.

3 Or il arriva lorsque le royaume fut affermi sur lui, qu'il tua ses serviteurs qui avaient tué le roi, son père.

4 Mais il ne tua pas leurs enfants, mais *il fit* selon ce qui est écrit dans la loi, dans le livre de Moïse, où le SEIGNEUR a commandé, disant : Les pères ne mourront pas pour les enfants, et les enfants ne mourront pas pour les pères; mais chaque homme mourra pour son péché.

5 De plus Amaziah rassembla Judah, et il les établit selon les maisons de *leurs* pères, capitaines de milliers et capitaines de centaines, pour tout Judah et Benjamin; et les dénombra depuis l'âge de vingt ans et au-dessus; et il trouva trois cent mille *hommes* choisis, *aptes* pour aller à la guerre, qui pouvaient manier la lance et l'écu.

6 Il engagea aussi, cent mille hommes puissants et vaillants d'Israël, pour cent talents d'argent.

7 Mais un homme de Dieu vint à lui, disant : Ô roi, que l'armée d'Israël ne marche pas avec toi; car le SEIGNEUR n'est pas avec Israël, *c'est-à-dire*, avec tous les enfants fils d'Ephraïm.

8 Mais si tu y vas, fais-*le*, sois fort pour la bataille; Dieu te fera tomber devant l'ennemi; car Dieu a le pouvoir d'aider et de faire tomber.

9 Et Amaziah dit à l'homme de Dieu : Mais que ferons-nous des cent talents que j'ai donnés au armée d'Israël ? Et l'homme de Dieu répondit : Le SEIGNEUR est capable de te donner beaucoup plus que cela.

10 Alors Amaziah les sépara, *c'est-à-dire*, l'armée qui était venue d'Ephraïm, afin qu'elle retourne chez elle; c'est pourquoi leur courroux s'embrasa fort contre Judah, et ils s'en retournèrent chez eux dans un grand courroux.

11 Et Amaziah s'affermi, et conduisit son peuple et s'en alla à la vallée du Sel, et frappa dix mille hommes des enfants de Seir.

12 Et les enfants de Judah emmenèrent captifs dix mille [hommes] vivants, et les menèrent au sommet du roc, et les précipitèrent du sommet du roc, de sorte qu'ils furent tous mis en pièces.

13 Mais les soldats de l'armée qu'Amaziah avait renvoyés, afin qu'ils n'aillent pas avec lui à la guerre, tombèrent sur les villes de Judah, depuis Samarie jusqu'à Bethhoron, et en frappèrent trois mille hommes, et emportèrent un grand butin.

14 Or il arriva, après qu'Amaziah fut revenu du carnage des Edomites, qu'il apporta les dieux des enfants de Seir, et les plaça *pour être* ses dieux, et s'inclina devant eux, et leur brûla de l'encens.

15 C'est pourquoi le courroux du SEIGNEUR s'embrasa contre Amaziah, et il envoya vers lui un prophète, qui lui Solomon (Salomon) : Pourquoi as-tu recherché les dieux d'un peuple, qui n'ont pu délivrer leur peuple de ta main ?

16 Et il arriva, comme il parlait avec lui [roi], que *le roi* lui dit : As-tu été fait conseiller du roi ? Désiste-toi; pourquoi te frapperait-on ? Puis le prophète se désista, et dit : Je sais que Dieu a résolu de te détruire, parce que tu as fait cela, et que tu n'as pas écouté mon conseil.

17 Puis Amaziah, roi de Judah, prit conseil, et envoya vers Joash, le fils de Jehoahaz, le fils de Jehu, roi d'Israël, disant : Viens, que nous nous voyions face à face.

18 Et Joash, roi d'Israël, envoya dire à Amaziah, roi de Judah, disant : Le chardon qui *était* au Liban a envoyé au cèdre qui était au Liban, disant : Donne ta fille pour femme à mon fils; et passa une bête sauvage qui *était* au Liban, et a piétiné le chardon.

19 Tu dis : Voici, tu as frappé les Edomites; et ton cœur s'est élevé pour te glorifier; Maintenant, reste dans ta maison; pourquoi interviendrais-tu à *ton* mal, par lequel tu tomberais, toi et Judah avec toi ?

20 Mais Amaziah ne voulu pas entendre; car cela *venait* de Dieu, afin qu'il puisse les livrer en la main *de leurs ennemis*, parce qu'ils avaient recherché les dieux d'Edom.

21 Ainsi Joash, le roi d'Israël, monta donc; et ils se virent face à face, lui et Amaziah, roi de Judah, à Bethshemesh, qui appartient à Judah.

22 Et Judah se trouva plus battu devant Israël, et ils s'enfuirent chacun dans sa tente.

23 Et Joash, le roi d'Israël, prit Amaziah, roi de Judah, le fils de Joash, le fils de Jehoahaz, à Bethshemesh, et l'amena à Jérusalem, et abattit la muraille de Jérusalem, depuis la porte d'Ephraïm, jusqu'à la porte du coin, de quatre cents coudées

24 Et *il prit* tout l'or et l'argent, et tous les ustensiles qui furent trouvés dans la maison de Dieu, [sous la garde] d'Obededom, et les trésors de la maison du roi, ainsi que des otages; et il retourna à Samarie.

25 Et Amaziah, le fils de Joash, roi de Judah, vécut quinze ans, après la mort de Joash, fils de Jehoahaz, roi d'Israël.

26 Or le reste des actes d'Amaziah, les premiers et les derniers, voici ne sont-ils pas écrits dans le livre des rois de Judah et d'Israël ?

27 Or après qu'Amaziah se soit détourné du SEIGNEUR, on fit une conspiration contre lui à Jérusalem, et il s'enfuit à Lachish; mais on envoya après lui à Lachish, et on le tua là.

28 Et on le transporta sur des chevaux, et on l'enterra avec ses pères dans la ville de Judah.

## 2 Chroniques 26

1 Alors, tout le peuple de Judah prit Uzziah, qui *était* âgé de seize ans, et ils le firent roi à la place de son père Amaziah.

2 Il bâtit Eloth, et la rétablit pour Judah, après que le roi se fut endormi avec ses pères.

3 Uzziah *était* âgé de seize ans quand il commença à régner, et il régna cinquante-deux ans à Jérusalem. Le nom de sa mère *était* Jecoliah, de Jérusalem.

4 Et il fit *ce qui était* droit à la vue du SEIGNEUR, selon tout ce qu'avait fait Amaziah, son père.

5 Et il rechercha Dieu pendant les jours de Zachariah, qui avait de la compréhension dans les visions de Dieu; et aussi longtemps qu'il rechercha le SEIGNEUR, Dieu le fit prospérer.

6 Et il sortit et fit la guerre contre les Philistins; et il abattit la muraille de Gath, et la muraille de Jabneh, et la muraille d'Ashdod; et il bâtit des villes autour d'Ashdod, et au milieu des Philistins.



7 Et Dieu l'aida contre les Philistins et contre les Arabes qui demeuraient à Gurbaal, et contre les Mehunims.

8 Et les Ammonites donnaient des présents à Uzziah, et sa renommée se répandit jusqu'à l'entrée de l'Égypte; car il s'affermir extrêmement.

9 De plus Uzziah bâtit des tours à Jérusalem, sur la porte du coin, sur la porte de la vallée, et sur l'encoignure *de la muraille*, et les fortifia.

10 Il bâtit aussi des tours dans le désert, et il creusa de nombreuses puits, car il avait beaucoup de bétail dans le pays bas et dans la plaine, et des laboureurs et des vigneron sur les montagnes, et au Carmel; car il aimait l'agriculture.

11 De plus Uzziah avait une armée de combattants, qui allaient à la guerre par bandes, selon le compte de leur dénombrement [fait] par la main de Jeiel, le scribe, et Maaseiah, le commandant, sous la main de Hananiah, *l'un* des capitaines du roi.

12 Le nombre total des chefs des pères, des hommes puissants et vaillants guerriers, *était* de deux mille six cents.

13 Et sous leur main *était* une armée de trois cent sept mille cinq-cents, qui faisaient la guerre avec une ferme puissance, afin d'aider le roi contre l'ennemi.

14 Et Uzziah leur prépara, pour toute l'armée, écus, et lances, et casques, et hauberts (cottes de mailles), et arcs et des pierres de fronde.

15 Et il fit à Jérusalem des engins, inventés par des hommes ingénieux, pour être placées sur les tours et sur les remparts, pour lancer des flèches et de grosses pierres. Et sa renommée se répandit au loin; car il fut merveilleusement aidé, jusqu'à ce qu'il soit devenu fort.

16 Mais lorsqu'il fut puissant, son cœur s'éleva pour sa perte; car il transgressa contre le SEIGNEUR, son Dieu, et il entra dans le temple du SEIGNEUR pour brûler de l'encens sur l'autel.

17 Et Azariah, le prêtre, entra après lui, et avec lui quatre-vingts prêtres du SEIGNEUR, *qui étaient* hommes vaillants,

18 Et ils s'opposèrent au roi Uzziah, et lui dirent : *Ce n'est pas à toi, Uzziah, de brûler de l'encens au SEIGNEUR, mais aux prêtres, les fils d'Aaron, qui sont consacrés pour brûler l'encens. Sors du sanctuaire, car tu as transgressé, et cela ne sera pas à ton honneur [de la part] du SEIGNEUR Dieu.*

19 Alors Uzziah fut irrité, et il *avait* en sa main un encensoir pour brûler de l'encens, et comme il s'irritait contre les prêtres, la lèpre s'éleva sur son front devant les prêtres, dans la maison du SEIGNEUR, près de l'autel de l'encens.

20 Et Azariah, le principal prêtre ainsi que tous les prêtres le regardèrent, et voici, il *était* lépreux sur son front, et ils le poussèrent dehors; oui, lui-même se hâta de sortir, parce que le SEIGNEUR l'avait frappé.

21 Et le roi Uzziah fut lépreux jusqu'au jour de sa mort, et demeura *comme* lépreux dans une maison écartée, car il était retranché de la maison du SEIGNEUR; et Jotham, son fils, avait la charge de la maison du roi, jugeant le peuple du pays.

22 Or Ésaïe, le fils d'Amoz, le prophète, a écrit le reste des actes d'Uzziah, les premiers et les derniers.

23 Et Uzziah s'endormit avec ses pères, et on l'enterra avec ses pères dans le champ de la sépulture qui *appartient* aux rois; car on Solomon (Salomon) : Il est lépreux. Et Jotham, son fils, régna à sa place.

## 2 Chroniques 27

1 Et Jotham *était* âgé de vingt-cinq ans quand il commença à régner, et il régna seize ans à Jérusalem. Le nom de sa mère *était* Jerushah, la fille de Zadok.

2 Et il fit *ce qui était* droit à la vue du SEIGNEUR, selon tout ce qu'Uzziah, son père, avait fait; néanmoins il

n'entra pas dans le temple du SEIGNEUR. Et le peuple se corrompait encore.

3 Il bâtit la porte supérieure de la maison du SEIGNEUR, et il bâtit beaucoup sur la muraille d'Ophel.

4 De plus il bâtit des villes dans la montagne de Judah, et il bâtit dans les forêts des châteaux, et des tours.

5 Il combattit aussi avec le roi des Ammonites, et prévalut contre eux. Et la même année, les enfants d'Ammon lui donnèrent cent talents d'argent, dix mille mesures de blè, et dix mille d'orge. Les enfants d'Ammon lui payèrent autant la seconde et la troisième année.

6 Ainsi Jotham devint puissant, parce qu'il dirigea ses chemins devant le SEIGNEUR, son Dieu.

7 Or le reste des actes de Jotham, et toutes ses guerres, et ses chemins, voici, ils *sont* écrits dans le livre des rois d'Israël et de Judah.

8 Il était âgé de vingt-cinq ans quand il commença à régner, et il régna seize ans à Jérusalem.

9 Et Jotham s'endormit avec ses pères, et on l'enterra dans la cité de David; et Ahaz, son fils, régna à sa place.

## 2 Chroniques 28

1 Ahaz *était* âgé de vingt ans quand il commença à régner, et il régna seize ans à Jérusalem, mais il ne fit pas *ce qui était* droit à la vue du SEIGNEUR, comme David, son père.

2 Il marcha selon le chemin des rois d'Israël; et il fit même des images de fonte pour les Baalim.

3 De plus il brûla de l'encens dans la vallée du fils de Hinnom, et il brûla ses fils au feu, selon les abominations des païens, lesquels le SEIGNEUR avait chassés devant les enfants d'Israël.

4 Il sacrifiait aussi et brûlait de l'encens dans les hauts lieux, et sur les collines, et sous tout arbre vert.

5 C'est pourquoi le SEIGNEUR son Dieu le livra en la main du roi de Syrie; et ils [les Syriens] le frappèrent et emportèrent un grand nombre de captifs, et *les* emmenèrent à Damas. Et il fut aussi livré en la main du roi d'Israël, qui le frappa d'un grand carnage.

6 Car Pekah, le fils de Remaliah, tua en un seul jour, en Judah, cent vingt mille [hommes], *lesquels étaient* tous de vaillants hommes, parce qu'ils avaient abandonné le SEIGNEUR, le Dieu de leurs pères.

7 Et Zichri, un homme puissant d'Ephraïm, tua Maaseiah, le fils du roi, et Azrikam, le gouverneur de la maison, et Elkanah, *qui était* second après le roi.

8 Et les enfants d'Israël emportèrent captifs, deux cent mille de leurs frères, femmes, fils et filles; ils leur prirent aussi un grand butin, et emmenèrent le butin à Samarie.

9 Mais il y avait là, un prophète du SEIGNEUR, dont le nom *était* Oded, et il sortit au-devant de l'armée, qui revenait à Samarie, et leur dit : Voici, parce que le SEIGNEUR Dieu de vos pères, étant irrité contre Judah, il les a livrés en votre main, et vous les avez tués avec une rage *qui* est parvenue jusqu'au ciel.

10 Et maintenant, vous projetez de vous assujettir, pour serviteurs et pour servantes, les enfants de Judah et de Jérusalem; *mais n'avez-vous* pas avec vous, avec vous même, des péchés contre le SEIGNEUR, votre Dieu ?

11 Maintenant écoutez-moi donc, et renvoyez les captifs que vous avez pris captifs parmi vos frères; car l'ardeur de la colère du SEIGNEUR *est* sur vous.

12 Alors certains des chefs des enfants d'Ephraïm, Azariah, le fils de Johanan, Berechiah, le fils de Meshillemoth, et Jehizkiah, le fils de Shallum, et Amasa, fils de Hadlai, se levèrent contre ceux qui venaient de la guerre,

13 Et leur dirent : Vous ne ferez pas entrer les captifs ici; car vu que nous avons *déjà* nui au SEIGNEUR,

vous projetez d'ajouter plus à nos péchés et à notre transgression; car nous notre transgression est grande, et l'ardeur de la colère est sur Israël.

14 Alors les hommes armés abandonnèrent les captifs et le butin devant les princes et devant toute la congrégation.

15 Et les hommes, qui ont été exprimés par [leurs] noms, se levèrent, et prirent les captifs, et du butin, vêtirent tous ceux d'entre eux qui étaient nus, et les vêtirent, et les chaussèrent, et leur donnèrent à manger et à boire, et les oignirent, et conduisirent sur des ânes tous les [trop] faibles, et les amenèrent à Jericho, la ville des palmiers, vers leurs frères; puis ils retournèrent à Samarie.

16 En ce temps-là, le roi Ahaz envoya vers les rois d'Assyrie, pour lui venir en aide.

17 Car de nouveau les Edomites étaient venus frapper Judah, et emmenèrent des captifs.

18 Les Philistins aussi avaient envahi les villes dans le pays bas et au sud de Judah; et ils avaient pris Bethshemesh, et Ajalon, et Gederoth, et Shocho et ses villages, et Timnah et ses villages, Gimzo aussi et ses villages, et ils y demeurèrent.

19 Car le SEIGNEUR avait abaissé Judah, à cause d'Ahaz, roi d'Israël, car il avait dépouillé Judah, et beaucoup transgressé contre le SEIGNEUR.

20 Et Tilgathpilneser, roi d'Assyrie, vint vers lui, et l'affligea, et ne le fortifia pas.

21 Car Ahaz prit une partie de la maison du SEIGNEUR, et de la maison du roi, et des princes, et la donna au roi d'Assyrie, mais il ne l'aida pas.

22 Et dans le temps de sa détresse, il transgressa encore plus contre le SEIGNEUR. *C'est ce roi Ahaz.*

23 Car il sacrifia aux dieux de Damas qui l'avaient frappé, et dit : Puisque les dieux des rois de Syrie les aident, je leur sacrifierai, afin qu'ils m'aident. Mais ils furent sa ruine et de celle de tout Israël.

24 Et Ahaz rassembla les ustensiles de la maison de Dieu, et il mit en pièces les ustensiles de la maison de Dieu, et ferma les portes de la maison du SEIGNEUR, et se fit des autels dans tous les coins de Jérusalem.

25 Et il fit dans chaque ville de Judah des hauts lieux, pour brûler de l'encens à d'autres dieux; et il provoqua au courroux le SEIGNEUR Dieu de ses pères.

26 Or le reste de ses actes, et de tous ses chemins, les premiers et les derniers, voici, ils sont écrits dans le livre des rois de Judah et d'Israël.

27 Et Ahaz s'endormit avec ses pères, et on l'enterra dans la cité, *c'est-à-dire* à Jérusalem, mais on ne le mit pas dans les sépulcres des rois d'Israël; et Hezekiah, son fils, régna à sa place.

## 2 Chroniques 29

1 Hezekiah commença à régner *quand il avait* vingt-cinq ans, et il régna vingt-neuf ans à Jérusalem. Le nom de sa mère *était* Abijah, la fille de Zechariah.

2 Et il fit *ce qui était* droit à la vue du SEIGNEUR, selon tout ce qu'avait fait David, son père.

3 En la première année de son règne, au premier mois, il ouvrit les portes de la maison du SEIGNEUR, et les répara.

4 Et il fit venir les prêtres et les Levites, et les rassembla dans la rue de l'Est.

5 Et leur dit : Entendez-moi, vous Lévites, sanctifiez-vous maintenant, et sanctifiez la maison du SEIGNEUR Dieu de vos pères, et enlevez du *lieu* saint les immondices.

6 Car nos pères ont transgressé et fait *ce qui était* mal aux yeux du SEIGNEUR, notre Dieu, et l'ont abandonné, et ont détourné leurs faces de l'habitation du SEIGNEUR et ont tourné leur dos.

7 Ils ont aussi fermé les portes du portique, et ont éteint les lampes, et n'ont pas brûler l'encens, ni offert d'offrandes consumées au Dieu d'Israël dans le *lieu* saint.

8 C'est pourquoi la colère du SEIGNEUR était sur Judah et sur Jérusalem; et il les a livrés à la détresse, au étonnement et au sifflement, comme vous le voyez de vos yeux.

9 Car voici, nos pères sont tombés par l'épée, et nos fils, et nos filles et nos femmes *sont* en captivité, à cause de cela.

10 Maintenant *j'ai* en mon cœur de faire alliance avec le SEIGNEUR Dieu d'Israël, pour que l'ardeur de sa colère puisse se détourner de nous.

11 Mes fils, ne soyez pas négligents; car le SEIGNEUR vous a choisis, pour vous tenir devant lui, pour le servir, et pour être ses ministres, et pour brûler l'encens.

12 Puis les Lévites se levèrent : Mahath, le fils d'Amasai, et Joel, le fils d'Azariah, et des fils des Kohathites; et des fils de Merari, Kish, le fils d'Abdi, et Azariah, le fils de Jehalelel; et des Gershonites, Joah, le fils de Zimmah, et Eden, le fils de Joah;

13 Et des fils d'Elizaphan, Shimri et Jeiel; et des fils d'Asaph, Zechariah et Mattaniah;

14 Et des fils d'Heman, Jeiel et Shimei, et des fils de Jeduthun, Shemaiah, et Uzziel.

15 Et ils assemblèrent leurs frères, et se sanctifièrent, et allèrent selon le commandement du roi, et suivant les paroles du SEIGNEUR, pour purifier la maison du SEIGNEUR.

16 Et les prêtres entrèrent dans l'intérieur de la maison du SEIGNEUR, pour *la* purifier; et sortirent dans la cour de la maison du SEIGNEUR, toutes les impuretés qu'ils trouvèrent dans le temple du SEIGNEUR. Et les Lévites *les* prirent pour les emporter dehors, au torrent de Kidron.

17 Et ils commencèrent, le premier *jour* du premier mois à sanctifier, et au huitième jour du mois, ils vinrent au portique du SEIGNEUR; ainsi ils sanctifièrent la maison du SEIGNEUR en huit jours; et le seizième jour du premier mois, ils avaient achevé.

18 Puis ils allèrent chez le roi Hezekiah, et dirent : Nous avons purifié toute la maison du SEIGNEUR, ainsi que l'autel des offrandes consumées et tous ses ustensiles, et la table des pains de proposition et tous ses ustensiles.

19 De plus nous avons apprêté et sanctifié tous les ustensiles que le roi Ahaz avait rejetés pendant sa transgression; et voici, ils *sont* devant l'autel du SEIGNEUR.

20 Alors le roi Hezekiah se leva de bonne heure, et rassembla les dirigeants de la ville, et monta à la maison du SEIGNEUR.

21 Et ils amenèrent sept taureaux, et sept béliers, et sept agneaux et sept boucs, une offrande pour le péché, pour le royaume, et pour le sanctuaire et pour Judah. Et il, le roi, commanda aux prêtres, fils d'Aaron, de *les* offrir sur l'autel du SEIGNEUR.

22 Ainsi ils égorgèrent les bœufs, et les prêtres reçurent le sang, et *l'*aspergea sur l'autel; de même quand ils eurent égorgés les béliers, ils aspergèrent le sang sur l'autel; ils égorgèrent aussi les agneaux, et ils aspergèrent le sang sur l'autel.

23 Et ils firent approcher les boucs pour l'offrande pour le péché, devant le roi et devant la congrégation, et ils posèrent leurs mains sur eux;

24 Et les prêtres les égorgèrent, et ils firent réconciliation avec leur sang sur l'autel, afin de faire propitiation pour tout Israël; car le roi avait ordonné *que* l'offrande consumée et l'offrande pour le péché, *devaient être faits* pour tout Israël.

25 Et il plaça aussi les Lévites dans la maison du SEIGNEUR, avec des cymbales, avec psaltérions, et avec des harpes, selon le commandement de David et de Gad, le voyant du roi, et de Nathan, le prophète; car

*ainsi était* le commandement du SEIGNEUR, par ses prophètes.

26 Et les Levites se tinrent là avec les instruments de David, et les prêtres avec les trompettes.

27 Et Hezekiah commanda d'offrir l'offrande consumée sur l'autel. Et quand on commença l'offrande consumée, le cantique du SEIGNEUR commença *aussi*, avec les trompettes et avec les instruments ordonnés par David, roi d'Israël.

28 Et toute la congrégation adora, le chant retentit, et les joueurs de trompette sonnèrent; *et tout cela continua* jusqu'à ce que l'offrande soit terminée.

29 Et après avoir achevé l'offrande, le roi et tous ceux qui étaient présents avec lui s'inclinèrent et adorèrent.

30 Puis le roi Hezekiah et les princes commandèrent aux Lévites de louer le SEIGNEUR avec les paroles de David et d'Asaph, le voyant. Et ils chantèrent des louanges avec allégresse, et ils inclinèrent leurs têtes et adorèrent.

31 Alors Hezekiah répondit, et dit : Vous vous êtes maintenant consacrés au SEIGNEUR; approchez-vous, et amenez des sacrifices, et des offrandes de remerciement dans la maison du SEIGNEUR. Et la congrégation amena des sacrifices et des offrandes de remerciements, et tous ceux qui étaient d'un cœur volontaire [amenèrent] des offrandes consumées.

32 Et le nombre des offrandes consumées que la congrégation amena, fut de soixante et dix taureaux, cent bœliers, deux cents agneaux, tous ceux-ci *étaient* pour une offrande consumée au SEIGNEUR.

33 Et les choses consacrées *étaient* six cents bœufs et trois mille brebis.

34 Mais les prêtres étaient trop peu nombreux, de sorte qu'ils ne purent dépouiller tous les offrandes consumées, c'est pourquoi les Levites, leurs frères, les aidèrent, jusqu'à ce que l'ouvrage soit achevé, et jusqu'à ce que les *autres* prêtres se soient sanctifiés; car les Levites *étaient* d'un cœur plus droit pour se sanctifier, que les prêtres.

35 Et les offrandes consumées *étaient* aussi en abondance, avec les graisses des offrandes de paix, et avec les offrandes liquides pour *chaque* offrande consumée. Ainsi le service de la maison du SEIGNEUR fut rétabli.

36 Et Hezekiah et tout le peuple se réjouirent de ce que Dieu avait disposé le peuple; car la chose fut *faite* subitement.

## 2 Chroniques 30

1 Et Hezekiah envoya vers tout Israël et Judah, et [il] écrivit aussi des lettres à Ephraïm et à Manasséh, pour qu'ils viennent à la maison du SEIGNEUR, à Jérusalem, pour célébrer la pâque au SEIGNEUR Dieu d'Israël.

2 Car le roi, et ses princes et toute la congrégation, avaient tenu conseil, à Jérusalem, afin de célébrer la pâque au second mois;

3 Car ils ne pouvaient pas la célébrer en ce temps-là, parce les prêtres ne s'étaient pas sanctifiés, et le peuple ne s'était pas non plus rassemblé à Jérusalem.

4 Et la chose plut au roi et à toute la congrégation;

5 Et ils établirent un décret pour publier une proclamation par tout Israël, depuis Beersheba jusqu'à Dan, pour qu'ils viennent célébrer la pâque au SEIGNEUR Dieu d'Israël, à Jérusalem; car depuis longtemps ils ne l'avaient pas faite *de la manière* qu'il était écrit.

6 Ainsi les courriers allèrent avec les lettres du roi et de ses princes, par tout Israël et Judah, selon le commandement du roi, disant : Vous enfants d'Israël, retournez au SEIGNEUR Dieu d'Abraham, d'Isaac et d'Israël, et il reviendra vers le reste d'entre vous qui est échappé de la main des rois d'Assyrie.



7 Et ne soyez pas comme vos pères, et comme vos frères, qui ont transgressé contre le SEIGNEUR Dieu de leurs pères, c'est pourquoi il les a livrés à la désolation, comme vous le voyez.

8 Maintenant, ne raidissez pas votre cou, comme *on fait* vos pères, *mais* abandonnez-vous au SEIGNEUR, et entrez dans son sanctuaire, lequel il a consacré pour toujours, servez le SEIGNEUR, votre Dieu, et l'ardeur de sa colère se détournera de vous.

9 Car si vous retournez vers le SEIGNEUR, vos frères et vos enfants *trouveront* compassion devant ceux qui les ont emmenés captifs, en sorte qu'ils reviendront dans ce pays : car le SEIGNEUR, votre Dieu, *fait* grâce et [est] miséricordieux; et il ne détournera pas sa face de vous, si vous revenez à lui.

10 Ainsi les courriers passaient de ville en ville, par le pays d'Ephraïm et de Manasséh, et jusqu'à Zébulun; mais on se raillait d'eux et on se moquait d'eux.

11 Toutefois, quelques-uns d'Asher, et de Manasséh et de Zébulun s'humilièrent, et vinrent à Jérusalem.

12 La main de Dieu fut aussi en Judah, pour leur donner un même cœur, afin d'exécuter le commandement du roi et des princes, selon la parole du SEIGNEUR.

13 Et il s'assembla à Jérusalem un peuple nombreux, pour célébrer la fête du pain sans levain, au second mois, ce fut une très grande congrégation.

14 Et ils se levèrent, et ils retirèrent les autels qui *étaient* dans Jérusalem; et ils retirèrent tous les autels à encens, et ils *les* jetèrent dans le torrent de Kidron.

15 Puis on égorgea la pâque le quatorzième *jour* du second mois; et les prêtres et les Lévites avaient Reu honte et s'étaient sanctifiés, et ils apportèrent des offrandes consumées dans la maison du SEIGNEUR.

16 Et ils se tinrent à leur place, suivant leur charge, selon la loi de Moïse, l'homme de Dieu; et les prêtres aspergeaient le sang *qu'ils recevaient* de la main des Lévites.

17 Car *ils étaient* nombreux dans la congrégation qui n'étaient pas sanctifiés; c'est pourquoi les Lévites avaient la charge d'égorger les pâques pour tous ceux *qui n'étaient* pas purs, afin de *les* sanctifier au SEIGNEUR.

18 Car une grande partie du peuple, beaucoup de ceux d'Ephraïm, et de Manasséh, d'Issachar et de Zébulun, ne s'étaient pas purifiés, toutefois ils mangèrent la pâque, autrement que ce qui était écrit. Mais Hezekiah pria pour eux, en disant : Que le bon SEIGNEUR pardonne chacun.

19 *Qui* dispose son cœur à rechercher Dieu, le SEIGNEUR Dieu de ses pères, bien *qu'il ne soit pas nettoyé* selon la purification du sanctuaire.

20 Et le SEIGNEUR écouta Hezekiah, et guérit le peuple.

21 Et les enfants d'Israël qui se trouvèrent à Jérusalem célébrèrent la fête du pain sans levain, pendant sept jours, avec grande allégresse et les Lévites et les prêtres louaient le SEIGNEUR jour après jour, *chantant* avec de puissants instruments au SEIGNEUR.

22 Et Hezekiah parla aisément à tous les Lévites, qui enseignaient la bonne connaissance du SEIGNEUR; et ils mangèrent pendant les sept jours de la fête, offrant des offrandes de paix, et faisant confession au SEIGNEUR Dieu de leurs pères.

23 Et toute l'assemblée prit conseil de célébrer sept autres jours; et ils célébrèrent sept *autres* jours avec allégresse.

24 Car Hezekiah, roi de Judah, donna à la congrégation mille taureaux et sept mille moutons; et les princes donnèrent à la congrégation mille taureaux et dix mille moutons; et un grand nombre de prêtres se sanctifièrent.

25 Et toute la congrégation de Judah, avec les prêtres et les Levites, et toute la congrégation qui était venue d'Israël, et les étrangers qui étaient venus du pays d'Israël, et qui demeuraient en Judah, se réjouirent.

26 Ainsi il y eut une grande joie à Jérusalem; car depuis le temps de Solomon (Salomon), le fils de David, roi d'Israël, *il n'y avait* rien Reu de semblable dans Jérusalem.

27 Puis les prêtres, les Lévites se levèrent et bénirent le peuple, et leur voix *fut* entendue, et leur prière monta jusqu'à sa sainte demeure, *c'est-à-dire* jusqu'au ciel,

## 2 Chroniques 31 kjf

1 Or quand tout cela fut fini, tous ceux d'Israël qui étaient présent, allèrent par les villes de Judah, et brisèrent en morceaux les statues, et abattirent les bosquets et démolirent les hauts lieux et les autels dans tout Judah et Benjamin, dans Ephraïm et Manasseh, jusqu'à ce qu'ils aient entièrement tout détruit. Puis tous les enfants d'Israël retournèrent dans leurs villes, chacun dans sa possession.

2 Et Hezekiah assigna les classes des prêtres et des Lévites, selon leurs classes, chacun selon son service, les prêtres et les Lévites, pour les offrandes consumées et pour les offrandes de paix, pour faire le service, et pour remercier et pour louer aux portes des tentes du SEIGNEUR.

3 *Il établit* aussi la portion du roi prise sur ses biens pour les offrandes consumées, *c'est-à-dire* pour les offrandes consumées du matin et du soir, et pour les offrandes consumées des shabbats, et pour [celles] des nouvelles lunes et des fêtes établies, comme *il est écrit* dans la loi du SEIGNEUR.

4 De plus il commanda au peuple, qui *demeurait* à Jérusalem, de donner la portion des prêtres et des Lévites, afin qu'ils puissent s'appliquer à la loi du SEIGNEUR.

5 Et aussitôt que le commandement fut publié, les enfants d'Israël apportèrent en abondance les prémices de grain, vin, huile, miel et de tous les produits des champs; et ils apportèrent la dîme de toutes ces choses, en abondance.

6 Et *concernant* les enfants d'Israël et de Judah, qui demeuraient dans les villes de Judah, ils apportèrent aussi la dîme des bœufs et des moutons, et la dîme des choses saintes, qui étaient consacrées au SEIGNEUR, leur Dieu; et ils *les* disposèrent par tas.

7 Au troisième mois, ils commencèrent de poser le fondements des tas, et ils les terminèrent au septième mois.

8 Et quand Hezekiah et les princes vinrent, et virent les tas, ils bénirent le SEIGNEUR et son peuple Israël.

9 Puis Hezekiah interrogea les prêtres et les Lévites au sujet des tas.

10 Et Azariah, le principal prêtre, de la maison de Zadok (Tsadok), lui répondit, et dit : Depuis que *le peuple* a commencé à apporter des offrandes dans la maison du SEIGNEUR, nous avons Reu assez à manger, et il en est resté en abondance; car le SEIGNEUR a béni son peuple, et ce qui reste *c'est* cette grande quantité.

11 Alors Hezekiah commanda qu'on prépare des chambres dans la maison du SEIGNEUR, et on *les* prépara.

12 Et on apporta fidèlement les offrandes, et les dîmes, et les *choses* dédiées, lesquelles Cononiah, le Lévite, *était* l'administrateur, et Shimei, son frère, *était* le second.

13 Et Jehiel, et Azaziah, et Nahath, et Asahel, et Jerimoth, et Jozabad, et Eliel, et Ismachiah, et Mahath, et Benaiah, *étaient* surveillants sous la main de Cononiah et de Shimei, son frère, par le commandement du roi Hezekiah, et d'Azariah, l'administrateur de la maison de Dieu.

14 Et Kore, le fils d'Imnah, le Lévite, le portier vers l'orient, *avait* la charge des offrandes volontaires offertes à Dieu, pour distribuer les oblations du SEIGNEUR, et les choses très saintes.

15 Et après lui, *étaient* Eden, et Miniamin, et Jeshua, et Shemiah, Amariah, et Shecaniah dans les villes des prêtres, dans *leur* fonction établie, pour distribuer à leurs frères par classes, aussi bien aux grands qu'aux petits

16 Outre [ceux suivant] leur généalogie de mâles, depuis l'âge de trois ans et au-dessus; *c'est-à-dire*, à tous ceux qui entraient dans la maison du SEIGNEUR, sa portion quotidienne pour leur service de leurs charges, selon leurs classes;

17 À la fois à la généalogie des prêtres, selon la maison de leurs pères, qu'aux Levites, depuis l'âge de vingt ans et au-dessus, dans leurs charges selon leurs classes;

18 Et à la généalogie de leurs petits enfants, leurs femmes, leurs fils et leurs filles; de toute la congrégation enregistrés car ils s'étaient sanctifiés en sainteté dans leur fonction établie.

19 Et quant aux fils d'Aaron, les prêtres, qui *étaient* à la campagne, dans les faubourgs de leurs villes, il y avait dans chaque ville des hommes désignés par leurs noms, pour distribuer les portions à tous les mâles des prêtres, et à tous ceux des Lévites qui avaient été comptés par généalogies.

20 Et Hezekiah fit ainsi par tout Judah; et il exécuta ce qui *était* bon, et droit et vrai, devant le SEIGNEUR son Dieu.

21 Et dans chaque ouvrage qu'il entreprit pour le service de la maison de Dieu, et dans la loi, et dans les commandements, pour rechercher son Dieu, il agit de tout son cœur, et il prospéra.

## 2 Chroniques 32

1 Après ces choses et après leur établissement, Sennacherib, roi d'Assyrie; vint et entra en Judah, et campa contre les villes fortifiées, et pensait s'en emparer.

2 Et quand Hezekiah, vit que Sennacherib était venu, et qu'il projetait de se battre contre Jérusalem,

3 Il tint conseil avec ses princes et ses hommes puissants pour arrêter les eaux des sources qui *étaient* hors de la ville, et ils l'aidèrent.

4 Ainsi un peuple nombreux s'assembla, ils bouchèrent toutes les sources et le cours d'eau qui coule au milieu du pays, disant : Pourquoi les rois d'Assyrie viendraient-ils trouver des eaux en abondance ?

5 Il s'affermit aussi et bâtit toute la muraille qui était détruite, et l'éleva jusqu'aux tours; et il *bâtit* une autre muraille au extérieur; et répara Millo, *dans* la cité de David, et il fit faire une abondance de flèches et d'écus.

6 Et il établit des capitaines de guerre sur le peuple, les rassembla vers lui dans la rue de la porte de la ville, et leur parla avec aisance, disant :

7 Soyez forts et courageux, n'ayez pas peur et ne soyez pas effrayés devant le roi d'Assyrie et devant toute la multitude qui *est* avec lui; car avec nous *il y a* plus qu'avec lui.

8 Avec lui *est* un bras de chair, mais avec nous *est* le SEIGNEUR, notre Dieu, pour nous aider et pour combattre nos batailles. Et le peuple se rassura sur les paroles d'Hezekiah, roi de Judah.

9 Après cela, Sennacherib, roi d'Assyrie, (mais *lui-même faisait le siège* devant Lachish, avec lui toutes ses forces avec lui), envoya ses serviteurs à Jérusalem vers Hezekiah, roi de Judah, et vers tous ceux de Judah qui *étaient* à Jérusalem, disant :

10 Ainsi dit Sennacherib, roi d'Assyrie : En quoi vous confiez-vous, que vous demeuriez à assiégés dans Jérusalem ?

11 Hezekiah ne vous induit-il pas à vous laisser mourir par la famine et par la soif, *en vous* disant : Le SEIGNEUR, notre Dieu, nous délivrera de la main du roi d'Assyrie ?

12 N'est-ce pas le même, Hezekiah, qui a ôté ses hauts lieux et ses autels, et qui a commandé à Judah et à Jérusalem, disant : Vous adorerez devant un [seul] autel, et vous brûlerez de l'encens dessus ?

13 Ne savez-vous pas ce que j'ai fait, moi et mes pères, à tous les peuples des *autres* pays ? Les dieux des nations de ces pays ont-ils pu délivrer leur pays de ma main ?

14 Lequel *était* la parmi tous les dieux de ces nations, que mes pères ont entièrement détruites, qui a pu délivrer son peuple de ma main, pour que votre Dieu puisse vous délivrer de ma main ?

15 Maintenant donc qu'Hezekiah ne vous trompe pas, et ni ne vous induise pas de cette manière, et ne le croyez pas non plus; car aucun dieu d'aucune nation ni d'aucun royaume n'a pu délivrer son peuple de ma main, ni de la main de mes pères; combien moins votre Dieu vous délivrerait-il de ma main ?

16 Et ses serviteurs parlèrent *encore* contre le SEIGNEUR Dieu, et contre Hezekiah, son serviteur.

17 Il écrivit aussi des lettres pour injurier le SEIGNEUR Dieu d'Israël, et pour parler contre lui, disant : Comme les dieux des nations des *autres* pays n'ont pas délivré leur peuple de ma main, ainsi le Dieu d'Hezekiah ne délivrera pas son peuple de ma main.

18 Alors ils crièrent à haute voix dans le langage des Juifs, au peuple de Jérusalem qui *était* sur la muraille, pour les effrayer et les tourmenter, afin qu'ils puissent prendre la ville.

19 Et ils parlèrent contre le Dieu de Jérusalem comme contre les dieux des peuples de la terre, *lesquels étaient* l'ouvrage de mains d'hommes.

20 C'est pourquoi le roi Hezekiah, et Ésaïe, le prophète, le fils d'Amoz, prièrent à ce sujet et crièrent vers le ciel.

21 Et le SEIGNEUR envoya un ange, qui extermina tous les puissants et vaillants hommes, ainsi que les conducteurs et les capitaines dans le camp du roi d'Assyrie. En sorte qu'il s'en retourna la honte au visage dans son pays. Et, comme il entra dans la maison de son dieu, ceux qui étaient sortis de ces entrailles, le tuèrent là par l'épée.

22 Ainsi le SEIGNEUR sauva Hezekiah et les habitants de Jérusalem de la main de Sennacherib, roi d'Assyrie, et de la main de tous *les autres*, et il les conduisit tout au entour.

23 Et beaucoup apportèrent des offrandes au SEIGNEUR, à Jérusalem, et des présents à Hezekiah, roi de Judah, de sorte qu'après cela il fut élevé aux yeux de toutes les nations.

24 En ces jours-là, Hezekiah fut malade à la mort, et pria le SEIGNEUR, et il [le Seigneur] lui parla et lui donna un signe.

25 Mais Hezekiah ne fut pas reconnaissant du bienfait qui lui avait été fait, car son cœur s'éleva, c'est pourquoi il y eut la colère contre lui, et contre Judah et Jérusalem.

26 Mais Hezekiah s'humilia de l'orgueil de son cœur, *ainsi que* lui et les habitants de Jérusalem, c'est pourquoi la colère du SEIGNEUR ne vint pas sur eux pendant les jours d'Hezekiah.

27 Et Hezekiah avait d'extrêmement grandes richesses et d'honneurs, et il se fit des trésors d'argent, d'or, de pierres précieuses, d'épices, et des écus, et de toutes sortes de bijoux exquis;

28 Des magasins pour les produits en grains, en vin, et en huile, des étables pour toutes sortes de bétails de bétail, et des abris pour les troupeaux.

29 De plus il se procura des villes, et il eut en abondance des troupeaux de gros et de menu bétail; car Dieu lui avait donné de grands biens.

30 Ce même Hezekiah arrêta l'issue supérieure des eaux de Gihon, et les conduisit droit en bas, vers l'Ouest de la ville de David. Ainsi Hezekiah prospéra dans tous ses travaux.

31 Toutefois *dans l'affaire des*, ambassadeurs de Babylone, qui envoyèrent vers lui pour s'enquérir du prodige qui avait été *fait* dans le pays, Dieu l'abandonna pour l'éprouver, afin qu'il puisse connaître tout ce *qui était* dans son cœur.

32 Or le reste des actions d'Hezekiah, et de sa bonté, voici, elles *sont* écrites dans la vision d'Ésaïe, le prophète, fils d'Amoz, dans le livre des rois de Judah et d'Israël.

33 Et Hezekiah s'endormit avec ses pères, et on l'enterra dans un des plus importants des sépulcres des fils de David; et tout Judah et les habitants de Jérusalem lui rendirent honneur à sa mort; et Manasseh, son fils, régna à sa place.

## 2 Chroniques 33

1 Manasseh était âgé de douze ans quand il commença à régner, et il régna cinquante-cinq ans à Jérusalem.

2 Mais il fit ce qui est mauvais aux yeux du SEIGNEUR, selon les abominations des païens, lesquelles le SEIGNEUR avait chassés devant les enfants d'Israël.

3 Car il rebâtit les hauts lieux qu'Hezekiah, son père, avait démolis, il éleva des autels aux Baalim, et fit des bosquets, et adora toute l'armée du ciel et les servit.

4 Il bâtit aussi des autels dans la maison du SEIGNEUR, de laquelle le SEIGNEUR dit : Dans Jérusalem sera mon nom pour toujours.

5 Et il bâtit des autels à toute l'armée du ciel, dans les deux cours de la maison du SEIGNEUR.

6 Et il fit passer ses enfants par le feu dans la vallée du fils de Hinnom; il observait aussi l'avenir, et pratiquait les enchantements et utilisait la magie; il établit des évocateurs d'esprit et des devins; il agissait avec beaucoup de perversité aux yeux du SEIGNEUR, pour le provoquer au courroux.

7 Et il plaça une image taillée, l'idole qu'il avait faite, dans la maison de Dieu, de laquelle Dieu avait dit à David et à Solomon (Salomon), son fils : Dans cette maison et dans Jérusalem, laquelle j'ai choisie entre toutes les tribus d'Israël, je mettrai mon nom pour toujours;

8 Et je ne retirerai plus le pied d'Israël de la terre que j'ai assignée à vos pères, afin qu'ils prennent garde à faire tout ce que je leur ai commandé par la main de Moïse, selon toute la loi, et les statuts et les ordonnances.

9 Ainsi Manasseh fit égarer Judah et les habitants de Jérusalem, et firent pis que les païens lesquels le SEIGNEUR avait détruits devant les enfants d'Israël.

10 Et le SEIGNEUR parla à Manasseh et à son peuple; mais ils n'y voulurent pas écouter.

11 C'est pourquoi le SEIGNEUR fit venir contre eux les capitaines de l'armée du roi d'Assyrie, lesquels prirent Manasseh parmi les épines; et le lièrent avec des chaînes, et l'emmenèrent à Babylone.

12 Et lorsqu'il fut dans l'affliction, il supplia le SEIGNEUR, son Dieu, et il s'humilia fort devant le Dieu de ses pères.

13 Et le pria, et il [Dieu] fut fléchi par lui, et entendit sa supplication; et le ramena à Jérusalem, dans son royaume. Puis Manasseh reconnut que le SEIGNEUR, lui est Dieu.

14 Après cela, il bâtit une muraille extérieure à la cité de David, au ouest, vers Gihon, dans la vallée, c'est-à-dire jusqu'à l'entrée de la porte des Poissons; et il entoura Ophel, et l'éleva d'une grande hauteur; et établit des capitaines d'armée dans toutes les villes fortifiées de Judah.

15 Et il ôta de la maison du SEIGNEUR les dieux étrangers, et l'idole, et tous les autels, qu'il avait bâtis sur le mont de la maison du SEIGNEUR et à Jérusalem; et les jeta hors de la ville.

16 Et il répara l'autel du SEIGNEUR et y sacrifia des offrandes de paix et des offrandes de remerciement; et il commanda à Judah de servir le SEIGNEUR Dieu d'Israël.

17 Toutefois le peuple sacrifiait encore dans les hauts lieux, mais au SEIGNEUR, son Dieu seulement.

18 Or le reste des actions de Manasseh, et sa prière à son Dieu, et les paroles des voyants qui lui parlaient au nom du SEIGNEUR Dieu d'Israël, voici, elles *sont écrites* dans le livre des rois d'Israël.



19 Sa prière aussi et *comment* Dieu fut fléchi, et tout son péché et sa transgression, et les lieux dans lesquels il bâtit des hauts lieux, et plaça des bosquets et des images taillées, avant qu'il se soit humilié, voici ils *sont* écrit dans les propos des voyants.

20 Puis Manasseh s'endormit avec ses pères, et on l'enterra dans sa maison; et Amon, son fils, régna à sa place.

21 Amon *était* âgé de vingt-deux ans quand il commença à régner, et il régna deux ans à Jérusalem.

22 Il fit *ce qui était* mauvais au regard du SEIGNEUR, comme avait fait Manasseh, son père; car Amon sacrifia à toutes les images taillées que Manasseh, son père, avait faites, et les servit.

23 Mais il ne s'humilia pas devant le SEIGNEUR, comme Manasseh, son père, s'était humilié, mais Amon transgressa de plus en plus.

24 Et ses serviteurs conspirèrent contre lui, et le tuèrent dans sa maison.

25 Mais le peuple du pays frappa tous ceux qui avaient conspiré contre le roi Amon; et le peuple du pays établit Josiah, son fils roi à sa place,

## 2 Chroniques 34

1 Josiah *était* âgé de huit ans lorsqu'il commença à régner, et il régna trente et un ans à Jérusalem.

2 Il fit *ce qui était* droit aux yeux du SEIGNEUR; et marcha dans les chemins de David, son père; il ne s'en détourna *ni* à droite *ni* à gauche.

3 Car durant la huitième année de son règne, tandis qu'il était encore jeune, il commença à rechercher le Dieu de David, son père; et durant la douzième année, il commença à purger Judah et Jérusalem des hauts lieux, et des bocages, et des images taillées, et des images fondues.

4 Et ils démolirent en sa présence les autels des Baalim, et les statues qui *étaient* en haut au-dessus, il coupa les bosquets, et les images taillées et les images fondues; il les mit en morceaux, et les réduisit en poussière, il *la* répandit sur les tombes de ceux qui leur avaient sacrifié.

5 Et il brûla les os des prêtres sur leurs autels, et purifia Judah et Jérusalem.

6 Et *il fit la même chose* dans les villes de Manasseh, et d'Ephraïm et de Simeon, et même jusqu'à Naphthali, avec leurs mareaux tout autour,

7 Et après qu'il ait démolì les autels, et les bosquets et concassé les images taillées en poussière, et abattu toutes les idoles par tout le pays d'Israël, il retourna à Jérusalem.

8 Or durant la dix-huitième année de son règne, après qu'il ait purgé le pays et la maison, il envoya Shaphan, le fils d'Azaliah, et Maaseiah, le gouverneur de la ville, et Joah, le fils de Joahaz, l'archiviste, pour réparer la maison du SEIGNEUR, son Dieu.

9 Et quand ils vinrent vers Hilkiah, le grand prêtre; on livra l'argent qui avait été amené dans la maison de Dieu lequel les Lévites, qui gardaient les portes, avaient recueilli de la main de Manasseh, et d'Ephraïm, et de tout le reste d'Israël, et de tout Judah, et de Benjamin, et ils retournèrent à Jérusalem.

10 Et ils *le* mirent en la main des ouvriers qui avaient la charge de la maison du SEIGNEUR, et ils le donnèrent aux ouvriers qui travaillaient dans la maison du SEIGNEUR, pour réparer et restaurer la maison.

11 C'est-à-dire ils *le* remirent aux artisans et aux maçons, pour acheter des pierres de taille et du bois pour les assemblages et pour les planchers des maisons que les rois de Judah avaient détruits.

12 Et ces hommes travaillaient fidèlement, et leurs surveillants *étaient* Jahath et Obadiah (Abdias), les Lévites d'entre les fils de Merari, et Zechariah (Zacharie) et Meshullam, d'entre les fils des Kohathites, pour *le* faire avancer; et *d'autres* des Lévites tous [ceux] qui pouvaient [jouer] des instruments de musique habilement.

13 Ils *étaient* aussi sur les porteurs de fardeaux, et *étaient* surveillants de tous ceux qui faisaient l'ouvrage, dans toute sorte de service; et *il y avait* des scribes, et des officiers et des portiers, d'entre les Levites.

14 Et quand on retirait l'argent qui avait été apporté dans la maison du SEIGNEUR, Hilkiah (Hilkija), le prêtre, trouva le livre de la loi du SEIGNEUR, *donné* par Moïse.

15 Et Hilkiah (Hilkija) répondit et dit à Shaphan, le scribe : J'ai trouvé le livre de la loi dans la maison du SEIGNEUR. Et Hilkiah donna le livre à Shaphan.

16 Et Shaphan apporta le livre au roi, et rendit compte au roi, disant : Tout ce qui a été commis à tes serviteurs, ils *le* font.

17 Et ils ont recueilli l'argent qui a été trouvé dans la maison du SEIGNEUR, et l'ont livré en la main des surveillants, et en la main des ouvriers.

18 Puis Shaphan, le scribe, raconta au roi, disant : Hilkiah (Hilkija), le prêtre, m'a donné un livre. Et Shaphan le lut devant le roi.

19 Et il arriva, lorsque le roi eut entendu les paroles de la loi, qu'il déchira ses vêtements;

20 Et le roi commanda à Hilkiah (Hilkija), et à Achikam, le fils de Shaphan, et à Abdon, le fils de Micah, et à Shaphan, le scribe, et à Asaiah, un serviteur du roi, disant :

21 Allez, consultez le SEIGNEUR pour moi et pour ceux qui sont de reste en Israël et en Judah, concernant les paroles du livre qui a été trouvé; car grande *est* la colère du SEIGNEUR qui s'est répandue sur nous, parce que nos pères n'ont pas gardé la parole du SEIGNEUR, pour faire selon tout ce qui est écrit dans ce livre.

22 Et Hilkiah (Hilkija) et *ceux* que le roi *avait assignés* allèrent vers Huldah, la prophétesse, la femme de Shallum, le fils de Tikvath, le fils de Hasrah, gardien de la garde-robe;( or elle demeurerait à Jérusalem, dans le collège) ; et ils lui parlèrent dans ce sens.

23 Et elle leur répondit : Ainsi dit le SEIGNEUR Dieu d'Israël : Dites à l'homme qui vous a envoyés vers moi :

24 Ainsi dit le SEIGNEUR : Voici, je vais faire venir du mal sur ce lieu et sur ses habitants, c'est-à-dire, toutes les malédictions qui sont écrites dans le livre qu'on a lu devant le roi de Judah.

25 Parce qu'ils m'ont abandonné, et qu'ils ont brûlé de l'encens à d'autres dieux, pour me provoquer au courroux par toutes les œuvres de leurs mains, c'est pourquoi ma colère sera répandue sur ce lieu, et elle ne sera pas éteinte.

26 Et quant au roi de Judah, qui vous a envoyés pour s'enquérir du SEIGNEUR, ainsi vous lui direz : Ainsi dit le SEIGNEUR Dieu d'Israël, *concernant* les paroles que tu as entendues :

27 Parce que ton cœur a été sensible, et que tu t'es humilié devant Dieu, quand tu as entendu ses paroles contre ce lieu et contre ses habitants; parce que tu t'es humilié devant moi, et que tu as déchiré tes vêtements, et que tu as pleuré devant moi, moi aussi, je lai moi-même entendu, dit le SEIGNEUR.

28 Voici, je vais te recueillir avec tes pères, et tu seras recueilli en paix dans ta tombe, et tes yeux ne verront pas tout le mal que je vais faire venir sur ce lieu et sur ses habitants. Et ils rapportèrent au roi cette parole.

29 Alors le roi envoya rassembler tous les anciens de Judah et de Jérusalem.

30 Et le roi monta à la maison du SEIGNEUR avec tous les hommes de Judah, et les habitants de Jérusalem, et les prêtres et les Levites, et tout le peuple, grand et petit; et il lut à leurs oreilles toutes les paroles du livre de l'alliance, qui avait été trouvé dans la maison du SEIGNEUR.

31 Et le roi se tint debout à sa place; et fit une alliance devant le SEIGNEUR, de marcher en suivant le SEIGNEUR et de garder ses commandements, et ses témoignages et ses statuts, de tout son cœur et de toute son âme, pour pratiquer les paroles de l'alliance qui sont écrites dans ce livre.

32 Et il fit tenir debout tous ceux qui étaient présents à Jérusalem et en Benjamin- Et les habitants de Jérusalem firent selon l'alliance de Dieu, le Dieu de leurs pères.

33 Et Josiah (Josias) ôta toutes les abominations de tous les pays *appartenant* aux enfants d'Israël, et il obligea tous ceux qui étaient présents en Israël à servir, *c'est-à-dire* à servir le SEIGNEUR leur Dieu. Et durant tous ses jours, ils ne se détournèrent pas du SEIGNEUR, le Dieu de leurs pères.

## 2 Chroniques 35 kjf

1 De plus Josiah célébra la pâque au SEIGNEUR à Jérusalem, et on égorgea la pâque, au quatorzième jour du premier mois.

2 Et il établit les prêtres dans leurs charges, et les encouragea au service de la maison du SEIGNEUR.

3 Et il dit aux Levites qui enseignaient tout Israël, lesquels étaient saints au SEIGNEUR : Mettez l'arche sainte dans la maison que Solomon (Salomon), le fils de David, roi d'Israël, a bâtie, *elle ne sera plus une charge sur vos épaules*; servez maintenant le SEIGNEUR, votre Dieu, et son peuple Israël.

4 Et préparez-vous, selon les maisons de vos pères, selon vos classes, suivant l'écrit de David, roi d'Israël, et suivant l'écrit de Solomon (Salomon), son fils;

5 Et tenez-vous dans le *lieu* saint, selon les divisions des familles des pères de vos frères, le peuple, et *suivant* la division des familles des Levites.

6 Et égorgez la pâque, et sanctifiez-vous, et préparez-la [pour] vos frères, afin qu'ils puissent faire selon la parole du SEIGNEUR donnée par la main de Moïse.

7 Et Josiah (Josias) donna au peuple, du troupeau; agneaux et chevreaux, le tout pour les offrandes de la pâque pour tous ceux qui étaient présents, ainsi que trois mille bœufs; ceux-là *furent pris* sur les biens du roi.

8 Et ses princes donnèrent volontairement pour le peuple, aux prêtres et aux Lévites : Hilkiah (Hilkija), et Zechariah (Zacharie) et Jehiel, dirigeants de la maison de Dieu, donnèrent aux prêtres pour les offrandes de la pâque, deux mille six cents *agneaux*, et trois cents bœufs.

9 Conaniah aussi, et Shemaiah et Nethaneel, ses frères, et Hashabiah, et Jeiel et Jozabad, chefs des Lévites, donnèrent aux Levites pour les offrandes de la pâque, cinq *agneaux* et cinq cents bœufs.

10 Ainsi le service fut préparé, et les prêtres se tinrent à leur place, ainsi que les Lévites en leurs classes, selon le commandement du roi.

11 Et on égorgea la pâque; et les prêtres aspergèrent *le sang* de leurs mains, et les Lévites *les* dépouillaient.

12 Et ils retirèrent les offrandes consumées, afin qu'ils puissent [les] donner selon les divisions des familles du peuple, pour [les] offrir au SEIGNEUR, comme *il es* écrit dans le livre de Moïse. Et ainsi *en firent-ils* de même pour les bœufs.

13 Et ils rôtirent la pâque au feu, selon l'ordonnance; mais ils bouillirent les *autres offrandes* saintes dans des marmites, des chaudrons et des poêles; et *les* partageaient rapidement parmi tout le peuple.

14 Ensuite ils apprêtèrent [ce qu'il fallait] pour eux et pour les prêtres; parce que les prêtres, les fils d'Aaron, étaient *occupés* jusqu'à la nuit à offrir les offrandes consumées et les graisses; c'est pourquoi, les Lévites préparèrent ce qui était pour eux-mêmes et pour les prêtres, les fils d'Aaron.

15 Et les chanteurs, les fils d'Asaph, *étaient* à leur place, selon le commandement de David, et d'Asaph, et d'Heman et de Jeduthun, le voyant du roi; et les portiers *servaient* à chaque porte; ils n'eurent pas à quitter leur service, car leurs frères, les Lévites, préparaient [ce qui était] pour eux.

16 Ainsi, tout le service du SEIGNEUR fut préparé ce jour-là pour célébrer la pâque, et pour offrir les offrandes consumées sur l'autel du SEIGNEUR, selon le commandement du roi Josiah (Josias).

17 Et les enfants d'Israël qui étaient présents célébrèrent la pâque, en ce temps-là, et la fête du pain sans levain, [durant] sept jours.

18 Et on n'avait pas célébré de pâque semblable en Israël, depuis les jours de Samuel, le prophète; aucun des rois d'Israël n'avait célébré une telle pâque comme celle que célébrèrent Josiah, et les prêtres et les Lévites, et tout Judah et Israël, qui étaient présents, ainsi que les habitants de Jérusalem.

19 Cette pâque fut célébrée la dix-huitième année du règne de Josiah.

20 Après tout cela, quand Josiah eut réparé le temple, Necho, roi d'Égypte, monta pour se battre contre Carchemish, près de l'Euphrate; et Josiah sortit vers lui.

21 Mais il [Necho] lui envoya des ambassadeurs, disant; Qu'ai-je à faire avec toi, toi, roi de Judah ? *Je ne suis pas venu contre toi aujourd'hui, mais contre la maison avec laquelle je suis en guerre; car Dieu m'a commandé de me hâter. Désiste-toi d'intervenir contre Dieu, qui est avec moi, afin qu'il ne te détruise pas.*

22 Néanmoins Josiah ne voulut pas se détourner de lui; mais se déguisa pour qu'il puisse se battre contre lui; et il n'écouta pas les paroles de Necho, [qui venaient] de la bouche de Dieu; et il vint se battre, dans la plaine de Megiddo (Méguiddo).

23 Et les archers tirèrent sur le roi Josiah; et le roi dit à ses serviteurs : Emportez-moi, car je suis fort blessé.

24 Et ses serviteurs l'ôtèrent du chariot, et le mirent sur un second chariot qu'il avait, et le menèrent à Jérusalem, et il mourut, et fut enterré dans *un des* sépulcres de ses pères. Et tous [ceux de] Judah et de Jérusalem menèrent deuil sur Josiah (Josias).

25 Et Jeremiah (Jérémie) se lamenta sur Josiah; et tous les chanteurs et toutes les chanteuses ont parlé de Josiah dans leurs lamentations jusqu'à ce jour, et les ont faites comme ordonnance en Israël; et voici, elles *sont* écrites dans les lamentations.

26 Et le reste des actions de Josiah, et ses bontés, selon *ce qui était* écrit dans la loi du SEIGNEUR,

27 Et ses faits, les premiers et les derniers, voici *sont* écrits dans le livre des rois d'Israël et de Judah.

2 Chroniques 36 kjf

1 Puis le peuple du pays prit Jehoahaz, le fils de Josiah, et le fit roi à Jérusalem, à la place de son père.

2 Jehoahaz *était* âgé de vingt-trois ans quand il commença à régner, et il régna trois mois à Jérusalem.

3 Et le roi d'Égypte le déposa à Jérusalem, et condamna le pays à une amende de cent talents d'argent et d'un talent d'or.

4 Et le roi d'Égypte fit Eliakim, son frère [de Jehoahaz], roi sur Judah et Jérusalem, et changea son nom en Jehoiakim. Et Necho prit Jehoahaz, son frère, et l'emmena en Égypte.

5 Jehoiakim *était* âgé de vingt-cinq ans lorsqu'il commença à régner, et il régna onze ans à Jérusalem; et il fit *ce qui était* mauvais à la vue du SEIGNEUR, son Dieu.

6 Et Nebuchadnezzar, roi de Babylone, monta contre lui, et le lia de chaînes, pour le mener à Babylone.

7 Nebuchadnezzar emporta aussi à Babylone des vases de la maison du SEIGNEUR, et il les mit dans son temple à Babylone.

8 Or le reste des actions de Jehoiakim, et les abominations lesquelles il commit, et ce qui se trouva en lui, voici, elles *sont* écrites dans le livre des rois d'Israël et de Judah; et Jehoiachin, son fils, régna à sa place.

9 Jehoiachin *était* âgé de huit ans lorsqu'il commença à régner, et il régna trois mois et dix jours à Jérusalem. Il fit *ce qui était* mauvais à la vue du SEIGNEUR.

10 Et l'année suivante, le roi Nebuchadnezzar envoya, et le fit amener à Babylone, avec les vases

désirables de la maison du SEIGNEUR; et fit Zedekiah, son frère, roi sur Judah et Jérusalem.

11 Zedekiah *était* âgé de vingt et un ans lorsqu'il commença à régner, et il régna onze ans à Jérusalem.

12 Et il fit *ce qui était* mauvais à la vue du SEIGNEUR, son Dieu; et il ne s'humilia pas devant Jeremiah (Jérémie), le prophète qui lui *parlait* de la part du SEIGNEUR.

13 Et il se rebella même contre le roi Nebuchadnezzar, qui l'avait fait jurer par le nom de Dieu; mais il raidit son cou, et endurcit son cœur, pour ne pas retourner au SEIGNEUR Dieu d'Israël.

14 De plus tous les chefs des prêtres et le peuple transgressèrent beaucoup en suivant toutes les abominations des païens; et ils souillèrent la maison du SEIGNEUR, qu'il avait consacrée à Jérusalem.

15 Et le SEIGNEUR Dieu de leurs pères, envoya vers eux par ses messagers, se levant de bonne heure; et envoyant, parce qu'il avait compassion envers son peuple et envers sa demeure.

16 Mais ils se moquèrent des messagers de Dieu, et méprisèrent ses paroles, et maltraitèrent ses prophètes, jusqu'à ce que la colère du SEIGNEUR s'éleva contre son peuple, jusqu'à *ce qu'il n'y ait* plus aucun remède.

17 C'est pourquoi il fit monter contre eux le roi des Chaldéens, qui tua leurs jeunes hommes par l'épée, dans la maison de leur sanctuaire; et il avait aucune compassion envers le jeune homme, ou la jeune fille, ni celui qui était courbé par l'âge, il *les* livra tous en sa main.

18 Et tous les ustensiles de la maison de Dieu, grands et petits, et les trésors de la maison du SEIGNEUR, et les trésors du roi et de ses princes, il, Nebuchadnezzar, *les* emporta tous à Babylone.

19 Et ils brûlèrent la maison de Dieu. et abattirent la muraille de Jérusalem; et brûlèrent par le feu tous ses palais, et détruisirent tous ses ustensiles désirables.

20 Et ceux qui avaient échappé à l'épée, il [les] transporta à Babylone, où ils furent ses serviteurs à lui et à ses fils, jusqu'au règne du royaume de Perse;

21 Pour accomplir la parole du SEIGNEUR [dite] par la bouche de Jeremiah [Jeremiah (Jérémie) ], jusqu'à ce que la terre ait joui de ses shabbats; *car* aussi longtemps qu'elle demeura dévastée, elle observa le shabbat, pour accomplir les soixante-dix ans.

22 Or, durant la première année de Cyrus, roi de Perse, afin que la parole du SEIGNEUR, *dite* par Jeremiah [Jeremiah (Jérémie) ], puisse être accomplie, le SEIGNEUR excita l'esprit de Cyrus, roi de Perse, afin qu'il fasse une proclamation à travers tout son royaume, et *la mit* même par écrit, disant :

23 Ainsi dit Cyrus, roi de Perse : Le SEIGNEUR Dieu du ciel, m'a donné tous les royaumes de la terre, et il m'a chargé de lui bâtir une maison à Jérusalem, qui *est* en Judah. Qui *est* parmi vous de tout son peuple ? Que le SEIGNEUR, son Dieu, *soit* avec lui, et qu'il monte.